



جامعة بجاية
Tasdawit n Bgayet
Université de Béjaïa

**Tasdawit Abd Rrehman Mira n Bgayet
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayt
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt**

Akatay n Master

Tayult: Tasekla

Asentel

**Aglam n yiwudam yettilin deg tmedyazt
tayerfant n temnaqt n Tizi n Berber**

Syur:

Mahmoudi Celia

Hebbache Amel

Anemhal n ukatay: Mass Kerrache hachemi

Aseggas Asdwan: 2020/2021

**Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt**

**Akatay n Master
Tayult n tsekla
Asentel**

**Aglam n yiwudam deg tmedyezt
tayerfant n temnaqt n Tizi n Berber.**

Syur :

- Mahmoudi Celia**
- Hebbache Amel**

Anemhal n ukatay :

Kerrache Hachemi

**Aseggas asdawan
2020/2021**

Asnemmer

Ad as –nini tanemmirt tameqqrant i Qerrac HACMI
i d- yellan yer tama-nney almi d taggara n umahil-a.

I kra n win i ay-d-yefkan afus n tallelt deg leqdic –a s yal
tarrayt, seg leqreb ney seg libeid.

Iselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmazixt yal yiwen s
yisem-is. I yinelmaden d tnelmadin merra.

Tanemmirt i twaculin-nney s umata.

Silya Amei

Abuddu

Ad buddey tidi n leqdic-a :

- * I baba d yemma i yeezizen fell-i i yefkan afud I wakken ad awḍey yer uswir-a*
- * I watmaten-iw Sifax, Missipsa*
- * Tisetmatin-iw Fadila Terbeh, Baya*
- * I temdukkal-iw d yimeddukkal-iw yal yiwen s yisem-is*
- * I yinelmaden d yiselmaden n tmaziyt n tesdawit n Bgayet*

Silya

Abuddu

Ad buddey agemmu n lectab-iw :

- *I baba ezizen ad t-yehrez Rebbi.*
- *I yemma ad fell-as yeefu bab igenwan.*
- *I uxṭib-iw i yellan yid-i seg tazwara almi d taggaa n umahil.*
- *I yiselmaden d tselmadin n tesga tamaziɣt.*
- *I kra wid yerlin ref tmaziɣt.*
- *I waytma ezizen fell-i*
- *I tsetmatin-iw akked warraw-nsent yal yiwen s yisem-is .*
- *I emumi d emumti akked warraw-nsen.*
- *I yinelmaden n tesga n tmaziɣt, d temdukkal-iw yal yiwet s
yisem-is*
- *I tin ukud gir leqdic-a Silya.*
- *I kra n win i ay-d-yefkan afus ayeffus deg leqdic-a.*

AGBUR

Asnemmer

Ibuddyen

Tazwart

tamatut

.....
...01

Tasnarayt (3-11)

Tazwert

.....
.....03

1. Assisen n

usentel
.....03

➤ Annar n tezrawt

.....
.....03

➤ Afran n usentel

.....
.....03

2. Assisen n

usagem.....
.....03

3. Timental n ufran n usentel

.....03

4. Assisen n

temnaqt.....
.....04

5. Iswi n tezrawt04
6. Asteqsi agejdan04
7. Turdiwin.....04
8. Asissen n tmesulya04
9. Tasnarrayt10

Taggrayt

.....11
-------	---------

Tizri (12-18)

Tazwert

.....12
-------	---------

1. Tabadut n tsekla tayerfant12
2. Tiwsatin n tmedyezt.....13
3. Tabadut n ucewwiq14

4. Tignatin n tmenna n ucewwiq	15
5. Tabadut n tasnasmult d uzamul	16
6. Tabadut n uwadem	17
7. Tawuri n uwadem	17
8. Tiwsatin n uwadem.....	17
Taggrayt.....	18

Tasleḥt (19-33)

Tazwert

.....	19
-------	----

1. Tuksa d usenqed n yiwudam deg wammud n yicewwiqen.....	19
2. Aglam n uwadem deg wammud n yicewwiqen s usemres n uzamul.....	20
A. Isli	
1. Acekker d useayer n uwadem s usemres n uzamul.....	20
2. Aglam n uwademdegwammud.....	20

- a) Acebbeh yer
yiyersiwen.....
...21
- b) Acebbeh yer
yisekla.....
....22
- c) Acebbeh yer tyawsiwin yellan deg
ugama.....22
- d) Acebbeh yer tyawsiwin-nniden n
ccbaḥa.....23

B. Tislit

- 1. Acekker d ueayer n uwadem s usemres n
uzamul.....23
- 2. Aglam n uwadem deg
wammud.....23
 - a) Acebbeh yer
yiyersiwen.....
....24
 - b) Acebbeh yer tyawsiwin n
ccbaḥa.....25

C. Aqcic

- 1. Acekker d ueayer n uwadem s usemres n
uzamul.....25
- 2. Aglam n uwadem deg
wammud.....26
 - a) Acebbehyeryiyersiwen
.....26
 - b) Acebbehyertyawsiwin n
cbaḥa.....26

D. Taqcict

- 1. Acekker d ueayer n uwadem s usemres n
uzamul.....26

2. Aglam n uwademdegwammud	26
a) Acebbehyeryiwersiwen	27
b) Acebbehyeryimyan	27
c) Acebbehyertyawsiwin n caba	27

E. Tamyart

1. Acekker d uɛayer n uwadem s usemres n uzamul	28
2. Aglam n uwademdegwammud	28
a) Acebbehyeryisekla	28

F. Si MuhendUlhusin

1. Acekker d uɛayer n uwadem s usemres n uzamul	29
2. Aglam n uwademdegwammud	29
a) Acebbehyeryimyan	29

G. Bab n

tmeyra	29
1. Acekker d uɛayer n uwadem s usemres n uzamul	29
2. Aglam n wademdeg wammud	29

a) Acebbehyertyawsiwin n
cbaḥa.....29

H. Lal n tmeyra

1. Acekker n uwadem s usemres n
uzamul.....30

2. Aglam n uwadem deg
wmmud.....30

a) Acebbeh yer
yimyan.....
.....30

I. Lwaldin

1. Acekker d ueayer n uwadem s usemres uzamul
.....32

2. Aglam n uwadem deg
wammud.....32

a) Acebbeh yer
yimyan.....
.....32

Taggrayt.....
.....33

Taggrayt tamatut
.....34

Amawal.....
.....34

Tiybula.....
.....36

Ammud
.....38

Tazwert

tamatut

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tasekla tamaziyt tamensayt d tasekla yellan d timawit, tiwsatin-is ttruhent srid seg yimi yer temezzuýt, tebna yef tmusni d ccfawat. Tella d sin n leşnaf tawsit n tesrit am tmucuha,ungal, akk d tewsit n tmedyazt am usefru, inzan, icewwiqen.

Ma nuýal-d yer tmedyazt d tawsit tagejdant n tsekla yemxalafen yef tin n tesrit ama deg lebni ama deg tyessa, tesa azal d ameqqran deg tmetti taqbaylit akken i d-yenna SALHI¹« Tamedyazt d tawsit n tsekla, tesa lewsayef i tsemgaraden yef tesrit».

Tamedyazt d allal i yesqdec umedyaz i wakken ad yesnfali ihulfan-is deg-s atas n tewsatin am tamedyazt n tyemmat(azuzen, aserqes) ama d tin lfuruḥ (urar,tibuyarin,...) ama d tmedyazt tadeyyanit (taqsit, acekker) ney d tin uxeddim(izli, acewwiq)

Ma nuýal-d yer tewsit n ucewwiq yesean amdiq ameqqran deg tmedyazt taqbaylit d şşenf n tmedyazt timawit tamensayt i d-ttawint tlawin deg waṭas n tegnatin n tmenna akk d waṭas n temsal ama d lferḥ ney d lqreḥ.

Ihi tzarawt-a ad tili d aglam n yiwudan yettilin deg tmedyazt acewwiq, d aḥric i yettekkine deg tudsa n tmedyazt imi awadem d aferdis agejdan deg lebni n tigawin deg-s.

Asentel n tezrawt-a “aglam n yiwudam yettilin deg tmedyazt tyerfant n temnaḍt n Tizi n Berber « acewwiq »” d ayen yerzan aglam n yiwudam acku nebya ad nwali amek yettili uwadem deg wammud n yicewwiqen s useqdec n yizamulen yemgaraden yeqqnen yer uglam-nni.

Deg umahil-a ad nesqdec tarrayt n tsnazmult n yiwudam i d-yeskfel Pillippe Hamon yef yiwudam. Yettak azal d ameqqran iwadem, s useqdec n yizamulen yemxalafen yellan deg ugama.

Tazrawt-a tebḍa yef kraḍ n yihricen.

¹ SALHI.M.A, *Poésie traditionnelle féminine de Kabylie*, 2011

Tazwart tamatut

Aħric amezwura d tasnarrayt ; deg-s ad nexdem asissen n usentel d usagem d temnađt d timental ay-yeğġan ad nefran asentel-a akked d usissen n yimesulya, ad nebder deg-s dayen aseqsi agejdan d turdiwin d yiswi n umahil.

Ma d aħric wis sin n tezri, ad nefk deg-s tibatutin n temidranin i neħwaj deg tesleđt am tmedyazt, acewwiq d uferdis n uwadem akken ad nessisen tarrayt i nseqdec.

Ma yella d aħric wis krađ d tesleđt ad nekkes iwudam as-nxemin asenqed, sin akkin ad neel acekker d ueayer n yal awadem s usemres n yizamulen i wanda qqnen.

Di taggara ad neglem awadem-nni s ucebbeh yer tyawsiwin yellan deg ugama ama d iyersiwen ney d imyan d yisekla, ama d tiyawsiwin n cbaħa yemgaraden.

Ahric : I

Tasnarayt

Tazwert

Deg uħric n tesnarrayt ad nawı awal yef yiwet n tewsit gar tewsatın n tmedyazt “ıcewwıqen” deg temnađt n Tizi n Berber ; ad nexdem assisen n usentel d temnađt d ussisen n usagem d yiswi n leqdic-nney. Sin akkin ad d-nefk turdiwin ara yilin d tırrırit i useqsi agejdan n leqdic-a.

1. Assisen n usentel

Annar n usentel

Tazrawt-a tekcem deg unnar n tsekla timawit n tmedyazt tayerfant taqbaylit terza “Aglam n yiwudam deg tmedyazt tayerfant deg temnađt n Tizi n Berber ”ıcewwıqen.

Afran n usentel

Ađas n tezrawın yemmugen yef uđlam n yiwudam, maca iwudam deg tmedyazt taqbaylit ulac. İhi neeređ ad negmer ıcewwıqen yellan deg temnađt i nefren , sin akkin as- nexdemın tasleđt yerzan aglam n yiwudam yettilin deg tmedyazt-nni .

2. Assisen n usagem

Tazrawt-a i nexdem d aglam n yiwudam deg tmedyazt n Tizi n Berber , iwakken ad nexdem aqeddic akken iwata ilaq ad nadi yef wid yettcewwıqen ad negmer ayen yellan s usekles akk tira , sin akkin as-nexdem tasleđt i wayen nuħwađ.

3. Timental n ufran n usentel

Ađas n tmental i ay-yeđđan nefren asentel-a “ aglam n yiwudam yettilin deg tmedyazt n temnađt n Tizi n Berber”gar-asent as s-nebder:

- Asentel-a ulac ađas n tezrawın yemmugen fell-as .
- Yesea usentel-a azal deg tmedyazt taqbaylit tayerfant.
- İwakken ad ten-herzin ur jellun ara seg tmetti yer tayed.

4. Assisen n temnađt

Tamnađt n Tizi n Berber d yiwet n tııwant deg tııwanin n wayir Bgayet, tııwant-agi tettabaæ yer usun (ladayra) n uweqqas, tebæed azal n 7n yikilumitren fell-as d wazal n 35 n yikilumitren yef wayir n Bgayet. Tamnađt n Tizi n Berber tezga-d deg saħel n Bgayet , seg tama n umalu tııwant n Tici, seg tama n usammar d tııwant n Ayt Smaæel d Tasekryut, ma deg tama n wenzul d tamnađt n Ayt Tizi yettabaæen i wayir n řtif, ma deg lgiha n ugafa ladayra n Weqqas d ilel agrakal. Tamnađt n Tizi n Berber teħuza aħas n yidgan ad naf deg-s: Tizi Wal, Burbiæa, Taracuct, Ayt Buææissi, Timeærest, Medkur, Frida, Iyil Wissatg.

5. Iswi n tezrawt

Iswi n tezrawt-a d assisen n wammud n yicewwiqen yellan deg temnađt-nni, sin akkin d aglam n yiwudam yettilin deg-sen

6. Aseqsi agejdan

Aseqsi agejdan deg tezrawt syes i ad nebdut anadi , d netta id ak-d- ifeħen tiwwura i umahil

Deg tezrawt-a aseqsi agejdan “amek i yettili uglam n yiwudam deg tmedyazt tayerfant n temnađt n Tizi n Berber ”

7. Turdiwin

- Zemren ad illin iwudam d ayersiw ney d imyan ney d imdanen .
- Zemren ad illin d asugen ney d tilawt
- Izemer ad naf ulac iwudam deg yicewwiqen

8. Asissen n tmessulya

➤ Timlilit d tmessulya

○ Meryem

Ass n 19/ 04/ 2021, mlaley d yiwet n tnelmadt i yeyğaren deg tesdawitt, timlilit-iw yid-s tella deg tesdawit, dya d yiwet n tnelmadt iyi-iceyæen yur-s imi

meslayey yid-s yef leqdic-iw, ihi asmi rziy yur-s tella teyseb tesa kra n lecyalat itt-yetraḡun, ttfey-it-id s uħellel, tella tessan dacu i d acewwiq ur ufiy ara ugur yid-s, teqbel s udem yelhan asekes, maca aken i d-nniy imi teyseb tefka-yi-d ala 2 n yicewwiqen, fkiy-as kra n yisteqsiyen tefka-yi-d tiririt-nsen tekfa tamlilt-iw yid-s.

○ **Yamna**

Ass n 25/04/2018, ffey yer unnar tthufey yef tlawin ara d-yefken afus n talalt i leqdic i sei, dya deg abrid-iw ufiy-d yiwet n temyart i wumi qqaren **Yamna** i yesean azal n 75 n yiseggasen di leemer-is, di tazwara mmeslayey-as yef usentel-iw, d acu iyef ttnadiy, tenna-yi-d: “ **ih am-d-fkey ayen ssney**”, dya asmi as-nniy ma zemrey am skelsey ur teqbil ara, maca aya ur tezriy ara d ugur ara yicewwiqen axeddim-iw, sin tebda iw ucewweq nekk taruy almi wwden 8 n yicewwiqen, tenna-yid: “**dayen i ssney**”, maca akken i tenna icewwiqen-a ur yelli ara d agla-as, dya tekfa tamlilt-iw yid-s.

○ **Nura**

Ass n 26-04-2021 ruhey yur tmettut n taddart i wumi qqaren **Nura** di tazwara tugi ay-tefk icewwiqen, Tenna-yid: “**ur ssiney ara**”, zrin sin n wussan uyaley yur-s tenna-yi-d: “**ad am-d-kfey maca ilaq i d-tasetasmi ara yili d ayebbar ad iliy deg uxxam ur tewwiq ur ttruħuy yer tebhirt**”.

Ass n 28-03-2021 uyaley yur-s tenna-yi-d: am-d-iniy s tira yakan, qebley ur byiy ara ifqee fell-i; tenna-yid 05 n yicewwiqen tenna-yid dakken telmed-it-nid s yur imma-s fella-s yeefu rebbi, tenna-yid: ma yella wwiq-d s yur wiyed mitezra d akken wwiq-d s usekes, tenna-yid am d-iniy yiwen nekk ad ixedmen asmi temmut yemma ,mi d tettsebbih tetru imi temmekti-d yemma-s , sin wellay-d ur kemmley ara yid-s imi ur byiy ara ad ttzeefey.

○ **Kahina**

Ass n 21-03-2021 ruhey yer **Kahina**, tella tesa deg leemer-is 28 n yiseggasen ,teyra takfa leqraya-ines, atas n yicewwiqen i telmed s yur nanna-s d temyarin akken i d-tenna, hkiy-as yef leqdic -iw, tenna-yid: **am d-awiy yefwayen tebyid** , tecna-yi-d

azal n 2 n yicewwiqen s usekles, taqciict-ayi ur nesei ara ugur yid-s acku tyra tezra acu id azal n leqraya d letab fella-s yef waya teawen-iyi s wayen tezmer.

○ **Taseedit**

Ass n30-01-2021 ruħey yer **Taseedit** i yesea azal 84 n yiseggasen nniy-as: **ma yella tesned kra n icewwiqen n zik i tettawim deg tmeyriwin**, tenna-yak: **iwumi antuħdujet acu ara txedmet-yessen, yak tetwalim ur seın ara azal yur-wen tettbiem ccna n tura ur nesei azal**, nniy-as: **ini-yid, nekk yur-i seanzal acku qqarey tamaziyt, seiyy leqdic i yerza acewweq n temyarin n zik**, sin akkin teqbel, tefka-yi-d azal n 3 n yicewwiqen i yesean azal yal acewwiq s unamek-is,d usentel-is.

○ **Eljiya**

Tella yiwet n tmeħtut d imma-s n temdakelt-iw asmi tesla yef leqdic-iw tenna-yi-d: **imma tessan ad tcewweq maca tehlek ur tezmir ara ad temmeslay**, qebley yas bla asekes , maca Ass n12-04-2021 rziy yur-s ufiy-tt teħlatenna-yi-d: ala yiwen n ucewwiq tenna-yi-d: telmed-iten s yur yemma-s mi tella d tamezyant maca yella ayen tettu tenna-yi-d: **d akken lukan tella yemma-s tedder dili tenna-yid atas n yicewwiqen**, dya tefka-yid ala yiwen n ucewwiq,imi ur tecfi ara yef wiyed.

○ **Fatiħa**

Sliy qqaren-d d akken tella yiwet n temyart tessan ad tcewweq, dya rziy yur-s i wakken ay t-eiwen,maca tugi tenna-yi-d:**nek ur tcewwiqey ara i medden, Tcewwiqey i yiman-iw asmi ad xedmey lecyal-iw, mebla ma yenna-yi-d ħed**, terfa fell-i tenna-yi-d ffey seg uxxam-iw, Ass-nni uyalay yer uxxam ur byiy ara izeef fell-i, zrin kra n wussan nniy-as ad uyalay yur-s ,dya deg wass n 15-01-2021 uyalay yur-s treħħeb zgi tenna-yid: tikkelt ieddan lliy zeefey ssuffyey-tt seg-m nniy-as: **wicqa ulac fell-as**, tenna-yi-d: **seiyy ccerť ur qebley ara asekes**, dya nek qebley imi ur seiyy acu ara s-iniy, tefka-yi-d azal n 7 n yicewwiqen yesean azal deg temnađt n uweqqas.

○ **Rbiħa**

Ass n 12-05-2021 rziy ħur yiwet n temyart isem-is Rbiħa i sliy tesæa icewwiqen tt-tcewwiq-iten deg tmeħriwin, di tazwara tugi tkukru tenna-yi-d: **ugadey argaz-iw, ugadey lhedra n medden** di taddart. Zrin kra n wussan uħaley ħur-s tenna-yi-d: **ur kem-terriy ara akkenam-d-fkey ħas cwiħ**. Tefka-yi-d 5 n yicewwiqen d tira kan.

○ **Juhra**

Ass n 23 / 05/ 2021 ruħey ħur Juhra yesæan 69 n yiseggasen sutrey-as a yettawi icewwiqen n zik i d-tettawint deg tmeħriwin ,tenna-ya-k :**i wacu in-teħwajet acu ara txedmet yes-sen** , nniy-as :ħwajy-in acku qqarey tamaziyt seiħ leqdic yerzan ajmae n yicewwiqen, icennunt, sin akkin teada tefka-iyi-d azal **4** n yicewwiqen sæan azal d unamek deg tmedyazt taqbaylit.

○ **Lubna**

Ass n03/ 06/ 2021ruħey ħur yiwet n teqciçt i qqaren-as Lubnatesæa 24 n yiseggasent teqqar deg tsedawit nniy-as : tzemret ay tefkeç icewwiqen i tesneç id-tttawint temyarin n zik deg tmeħriwin tenna-yi-d : **ih ad kem-d fkey ayen i wumi cfiy** , sin akkin tefka-yi-d azal **5** n yicewwiqen sæan azal.

○ **Naçira**

Ass n 23/ 05 /2021 ruħey ħur yiwet n tmeççut i wumi qqaren Naçira yesæan 42n yiseggasen nniy-as :byiħ am-d-iniħ ma yella tesneç icewwiqen id-ttawint temyarin n zik ,tenna-y-ak :ih ssney i wacu in-teħwajet a yelli ,acu ara txedmet yes-sen , nniya-as :**qqarey tamaziyt seiħ leqdic i yerza icewwiqen n temyarin n zik tefka-yi-d azal 4** n yicewwiqen sæan azal deg leqdic-a.

○ **Nwara**

Ass n 04 / 06 / 2021 ruḥey yur tmeṭṭut isem-is Nwara i yesəan azal n50 n yiseggasen nniy-as : ma yella tesneḍ kra n yicewwiqen i d-tettawint temyarin n zik, tenna-yi-d :**ala a yelli yur-ney dleibma yella tayuct-iw as-aslen medden** nniy-as : ur ttaggad ara ḥed ur kem-mi ssel byiy aka ad jemeay i tezrawt i xedmey dayakan, tefka-yi-d yiwen n ucewwiq.

○ **Safiya**

Ass n 02 / 06 / 2021 ruḥey yur yiwet tettawi-d icewwiqen isem-is a Safiya tesəa 36 n yiseggasen nniy-as :a xalti safya byiy am-d-iniy ma tzemret ay d-tefkeḍ kra icewwiqen n zik tenna-yak:**ih a yelli am d-awiy ayen ssney d wayen i cfiy nekk ḥemmley win yebyan ad iyer.**

○ **Xuxa**

Ass n 23/05/2021 ruḥey yur tmeṭṭut tettwassen Xuxa i yesəan azal 49 n yiseggasen nniy-as : ma yella tesneḍ kra n yicewwiqen n zik i d –ttawimt , tenna-yak : **i wacu a yelli ma teyyarem yef wanect-a deg leqra-nun** ,nniyas .ih a xalti tzemreḍ tura ay d-tefkeḍ terra-d: **ih am-d-ffey acku d lḥaja ləali i txedmet tebyitad taweḍ tutlayt-nney yer medden**, teffa-iy-d azal n 5 n yicewwiqen i fazzen .

➤ **Tafelwit n tmessulya:**

<i>Isem</i>	<i>Lemer</i>	<i>Aswir n tyuri</i>	<i>Tamnaḍt</i>	<i>Lašel-is</i>	<i>Tawil n ugmar</i>	<i>Amaḍan</i>
<i>Meryem</i>	21n yiseggasen	Teyra	Tizi n Berber	Ayt Buəissi	Asekles	2
<i>Faḍila</i>	45 n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Tizi Wal	Tira d usekles	5
<i>Yamna</i>	75n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Ayt buəissi	Tira	8

Aħric n tesnarrayt

<i>Nura</i>	60 n yiseggase	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Tizi Wal	Tira	5
<i>Kahina</i>	28 n yiseggasen	Teyra	Tizi n Berber	Tizi Wal	Asekles	2
<i>Taseedit</i>	84 n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Burbiea	Asekles	3
<i>Eljiya</i>	58 n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Burbiea	Asekles	1
<i>Rbiħa</i>	52n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Tizi n Berber	Tira	5
<i>Fatiħa</i>	65n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Tizi Wal	Tira	7
<i>Xuxxa</i>	49 n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Ayt smaæl	Tira	5
<i>Juhra</i>	69n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Berğ Mira	Asekles	4
<i>Nađira</i>	42n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Ayt eissiwt	Tira	4
<i>Safiya</i>	36n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Artatas(suq letnin)	Tira d usekles	8
<i>Lubna</i>	24n yiseggasen	Teyra	Tizi n Berber	Artatas(Suq letnin)	asekles	5
<i>Nwara</i>	50n yiseggasen	Ur teyri ara	Tizi n Berber	Ayt eli umħend	Tira	1

9. Tasnarayt:

- **Tarrayt n umahil**

Tarrayt n umahil d tarrayt i d- yessumer Ph.HAMON tasnazmult izerwen iwudam .

- **Tasnazmult**

D tamidrart i d-yettwasbadun am wakken d tussna n yizamulen, d tizri i yerran lwehla-s i yizamulen yellan deg tmettiyin yemgaraden mačči deg tesnilest.

Tazrawt-a tebda yef krađ n yiħricen.

➤ **Aħric amezwaru.**

D ayen yerzan tasnarrayt n umahil ad nexdem deg-s assisen n usentel d usagem d yiswi, aseqsi agejdan d turdiwin d tarrayt i yezmer ad neđfer i wakken ad nessawed tazrawt yer taggara.

➤ **Aħric wis Sin.**

D aħric n tezri ad nawi deg-s awal yef tbadut n tarrayt d tbadut n tmedyazt d tewsit n yicewwiqen, d yiwudam d leşnaf-nsen .

➤ **Aħric wis krađ**

D tesledt, deg-s an neeređ ad nexdem tasledt i yiwudam akk d tira n wammud n yicewwiqen i d- negmer.

Taggrayt

Deg uħric n tesnarrayt-a nefka-d tikti tamattut yef usentel d leqdic ara nexdem, nefka-d assisen n usentel d wammud, d tarrayt i nezmer ad neđfer i wakken ad yeshil lebni n leqdic d wa ad yawed yer yiswi.

Aḥric : II

Tizri

Tazwert

Deg uħric n tezri ad nessisen tasekla tayerfant d tewsatin-is, ad nawi awal yef ucewwiq d tagnatin n tmenna , ad yilli dayen umeslay yef tarrayt n leqdic d yiwudam d twuriwin-nsen deg tmedyezt tayerfant n temnađt n Tizi n Berber.

1. Tabadut n tmedyazt tayerfant

Tamedyezt, d tawsit n tsekla taqbaylit taqburt d tin yellan timawit tettwaħrez s cfawat, tedder aħas n leqrun-aya yef wayen i d-yenna Memmeri .M: «tamedyazt d tumant mazal-itt tedder temnae-d aħric n tsekla seg tatut, tasekla timawit ur tettattaf ara aħas n wakud »¹. Yenna-d dayen.Basset.H « Tamedyazt n leqbayel tamedyazt tayerfant »².

Tamedyezt d tawsit n tsekla tesa talmisin i-tt yessemgaraden yef tesrit. tudsiwin d tayessa n tesrit d tin n tmedyezt mxalafent , lan yiferdisen (am tmeyrut , afyir ...).Issuddusen talya n uđris , ifyar ttemsedfaren wa deffir wa mi ara yekfu yiwen ad yebdu wayeđ .

Tamedyezt taqbaylit tayerfant tettawi-d yef wayen yettidir umdan deg tmetti d wayen akken icudden yer yidles n ugdud. Akken I d-tenna : Oulebsir..F:« Tamedyazt d tmetti ur ttemfaraqent ara »³.

Tawsit-a d tin yellan seg zik, ad naf tesa talya d ugbur d ayen yemmugen s użawan d tmeyrut tetteddu ilmend n wakud d wayen i d- yenna Mouloud. M 1991 sb 19: «Tamedyazt taqburt d imdanen ur nesEi ara idles i tt-id –ixedmen wwin-tt-id seg tilawt tayerfant d tudert n yal ass id -ssuqlen seg wanya »⁴.

¹ MAMMERI.M, 1991, sb95« la poésie orale en Kabyle est un phénomène encore très vivant, elle échappe en partie a la malédiction inhérent a toute littérature orale son instantanéité».

² BASET.H, 1920, sb243« la poésie chez les Kabyles comme chez les berbées,est essentiellement populaire»

³ OULEBSIR.F «Poésie et la société sont inséparables».

⁴ MAMMERI.M,1991,sb19«les poèmes primitif créés des hommes sans culture pour d'autres hommes encore plus malhabiles qu'eux a se détacher de la réalité quotidienne ne font que d'oublier la vie de tous les jours, la traduire en rythme».

⁵MAHFOUFLI.M, 200, sb185« c'est la musique religieuse, désignée de façon générale(Adekker), comporte plusieurs genres, le mot adekker est la forme Kabylisée de mot arabe dikr».

2. Tiwsatin n tmedyezt

2.1. Tamedyezt n tadeyyanit

2.1.1. Taqsit n ddiin

D tawsit seg tewsatin n tmedyezt taqburt d aḍris ayezfan yesēa azal n 500 n yifyar , yettili gar tesrit d tmedyezt , yesēa assay d ameqqran . yettawi-d yef yisental n tesreḍt, amawal-is yeččur d awalen n taerabt.

Md : taqsit n sidna Brahim .

2.1.2. Adekker

D tawsit seg tewsatin n tmedyezt tadeyyanit tettili-d deg waṭas n tegnatin ttawin-tt-id tlawin akk d yirgazen deg lemqamat deg lawan n lmut. Akken I d- yenna: MAHFOUFI. M: « d azawan n tesreḍt yeskanay-d s wudem amatu (adekker) yesēa aṭas n tewsatin. Awal-a talya-s tekka-d seg taerabt diker »⁵ .

2.2. Tamedyazt n uxeddim .

2.2.1. Acewwiq

D tawsit Seg tewsatin n tmedyazt taqburt tawin-tt-id anagar tlawin deg zawiiyyat, ney deg temsal n lferḥ akk d leqreḥ, akken I d- yenna Amezian deg tezrawt-is: « Acewwiq d tamedyazt n tlawin yettwacnan sumata yef lehzen»⁶ .

2.2.2. Izli

D tawsit seg tewsatin n tmedyazt n uxeddim tawin-tt-id tlawin s yisefra n tayri maca s tugdi acku ur sein ara tilelli I wakken ad senfalint iḥulfan-nsent , tignatin anda I d-ttawint deg tala ,tameyra , ney lexla mi ara zedment .

2.3. Tamedyezt n tyemmat.

2.3. 1. Azuzzen :

D tawsit n tmedyezt tamensayt, tawsit-a tettawi-tt-id tyemmat mi ara tebyu ad tesgen mmi-s s ssuṭ ḥninen, yesbadutt-id Djellaoui M: « tettawi-tt-id tyemmat s ssuṭ ḥninen, mi ara ad t-tthuz iḍufan iwakken ad as-d-yas yiḍes »⁷ .

⁶ AMEZIAN.A, 2008/2009, sb53 «acewwiq c'est une poésie féminine chantée a thématique généralement mélancolique».

2.3.2. Aserqes :

D tawsit seg tewsatin n tmedyazt n tyemmat, tettawi-tt-id mi ara yekker mmi-s seg yiḍes i wakken ur itettru ara.

2.4. Tamedyazt n lfuruħ.

2.4. 1. Urar

D tawsit seg tewsatin n tmedyazt n lfuruħ, ttawin-tt-id deg lawan n zwağ ney deg tlallit n uqçic d tħara (lextana), tcekkiren-d axxam n tmeɣra. Din tilawin ttfarasent tagnit i wakken ad kksent ɣef wulawem-nsent ttawin-tt-id ɣef tayri gar tmettut d urgaz gar yimawlan.

2.4. 2. Tibuyarin :

D tawsit n tmedyazt n lfuruħ ttawin-tt-id deg tmeɣriwin, ttwacnawent s tayect mebla allalen-nniḍen tcekkiren-d isli d teslit d yimawlan-nsen .

2.4. 3. Azenzi n lħenni :

D tawsit seg tewsatin n tmedyazt n lfuruħ, yebna ɣef yisefra i- d yettawi umedyaz deg tmeɣriwin s wawal i d- yenna Salħi M . A: «D tawsit n tmedyazt s uzawan icudden srid ɣer ccna n tmeɣriwin, yetillin gar twaculin ama deg tlallit n lħufan ney deg zzwaj.»⁸

3. Tabadut ucewwiq.

D tawsit deg tewsatin n tmedyazt taqbaylit tamensayt tebħa ɣef sin n yiħricen, aħric n tmedyazt d uħric n uzawan, yesea azal d ameqqran deg tmetti taqbaytit, Djellaoui M yesbadu-t-id. yenna-d: « Acewwiq d yiwet n tawsit gar tewsatin n tmedyazt tamensayt , yusa-d yisem-agi seg umyag (cewweq) yesea anamek ccna s ssuť elayen yessakayen»⁹

Acewweq deg tudert n yal ass yettwaseqdac deg waťas n tagnatin am uzetťa. , ttawin-tt-id tlawin mi ara xedment lecyal deg uxxam uħed-nsent , akk mi ara ilint d agraw deg lemqamat , deg temsalt n leqreħ d lefreħ».

⁷ DJELLAOUIM, HCA, 2007, sb130.

⁸ SALħI.M.A« poésie traditionnelle feminine de Kabylie,éd,ENAG,2011,sb09 .

⁹ DJELLAOUIM, HCA, 2007, sb41.

Ttawin-d tawsit-a irgazen deg lexla ney deg tfellaḥt am umgar d userwet, akken i d-yenna-d Djellaoui M: «Acewwiq ttawin-t-id yirgazen akken dayen it-id-ttawint tlawin, maca akken i-tt-id ttawint tlawin yettataf akud deg tugnet n lecyalat I xeddment, syin s yur-s d tagnit i yettunefken i tmetttut i wakken ad tessenfali yef yihulfan-is»¹⁰.

Acewwiq yettef amdiq d ameqqran deg tudert n yimdanen deg tmetti i ttidiren, d wansayen i sean acku tameḥtut s yes i d-ifetteḥ tawwurt n wul-is deg lefreḥ ney deg leqreh ney d tayri melba akukru ney tugdi seg tmetti, yenna-d Mhenni M: « Acewwiq deg teneamrin d ccna n yicewwiqen n tayri s tayect n tirurda tilellit. awal-a yettuseqdec deg tmettiyin anda yettili radyu». D aknaw n istixbar sseqdacen-t ula deg tagnatin n ccnawi n tesreḥt n udekker maca anda tiwurda ur tt-ban-ara »¹¹

4. Tignatin n tmenna n ucewwiq:

- 4.1. **Axxam:** tettawi-d tmetttut acewwiq deg uxxam mi ara tili txeddem lecyal-is ama tettnawal ney tessirid ney tezzaḍ, tettawi-t-id iwakken ad tesdhu iman-is ney ad tsenfali ihulfan-is, ad tezzuzen dreyya-s.
- 4.2. **Urar:** tettawi-d tmetttut acewwiq deg tagnit n lfuruḥ am tmeyra ney tthara. Urar yemxalaf yef yicewwiqen i d-ttawint deg tagnatin-nniḍen acku ilaq ad yili s useqdec n uzawan. n yicewwiqen-agi n wurar, ttilin d acekker n yisli d teslit d yimawlan-nsen.
- 4.3. **Lexla:** ttawint-d tlawin icewwiqen deg lexla, mi ara ruḥent ad megrent, ad leqḍent azemmur, ney d takessawt n lmal. Ttawin-d icewwiqen-nni d asedhu ney d acetki yef wayen yellan deg wulawen-nsent sēddayent lweqt.
- 4.4. **Tala:** tala, deg-s i tnejmaeent tlawin I wakken ad sirḍent icetttiden ney ad agment aman, ttfarasent deg-s tagnit ttawint-d icewwiqen d amwanes seg tugdi n ubrid.
- 4.5. **Lḡnaza:** ttawin-tt-d tlawin icewwiqen deg lḡnazat, deg lawan n leḥzen anda tcekkirent win yemmuten, akken ad sexfifent leḥzen yef yimawlan n lmut-nni.

5. Tabadut n tsnazmult d uzamul:

¹⁰ DJELLAOUI.M, 2009, sb144

¹¹ MAHFOUFI.M, sb278, chant de femmes en Kabylie et rites au village, CNRAH, 2006.Alger

5.1. Tasnazmult:

Tasnazmult d awal uddis (Semiologie) yebḍa yef sin yeḥricen (semio) yeṣean anamek n: « azamul» akk (logie) yeṣean anamek n: « tizri» yef waya tasnazmult, d tussna n uzamul akken i d-yenna: Giuraud P: « tasnazmult d tazrawt n yinagrawen n yizamulen ur d isnalsanen»¹²

Tasnazmult d tizri ixeddmn tazrawt i yizamulen dixel n tmetti, tabadut-a tettuyal i tallit n teglest yur yigrigiyen. Imi tasnazmult d tusna n uzamul tettwaseqdac deg waṭas n tayulin am tujjya tafelsafit...egt, ad naf teṣea anamek n tussna n uwadem d tusna n teywalt.

Ma deg tsekla tettuneḥsab d tazuri, d taywalt i ireṣṣan yef unagraw n uzamul yef wawal n Giuraud P. imi I d- yenna: «tizri-agi n tesnazmult tewwi-d azar yer uxeddim n yimselyayen n rrus deg yiseggasen n 20 ḥesben azyan aseklan am wakken d tazrawt tayesawit i ugbur »¹³ ikemmel-d awal-is: «tasnazmult taseklant ass-agi tennerna s yimasihen igliziyen d literature wis senshaft d usezyan amaynut arumi,...etg»¹⁴

5.2. Azamul:

D awal deg tmedyazt yettemcabin d unamek d lemḥani uffiren yellan deg-s, nesseqdac-it deg lebni n tmedyazt anda ur nezmir ara ad nessenfali s wudem usrid, rnu yef waya tettak-d cbaḥa i tutlayt n umedyaz, akken I d-yenna Djellaoui M« d akken tamedyetz taqburt, tessaxdam aṭas azamul,dya wagi yettawi-t-id umedyez s yur ugama, ney seg wayen i-as d-yezzen d anecta-agi it-yeḡḡan yeshel I lefhama n win ara yeyren»¹⁵.

6. Tabadut n uwadem:

Awadem d aḥric agejdan deg wullis ama d tamedyazt ney tesrit, yezmer ad yili d tilawt ney d asugen, fell-as i bnant tigawin, ur tezmir ad tili tudsa n uḍris mebla awadem, yenna-d Salḥi M A. deg usegzawal-is: « awadem d aferdis agejdan di tesleḍt

¹² GUIRAUD.P, Sb 5« la sémiologie comme l'étude des systèmes de signe n linguistique»

¹³GUIRAUD,P, la sémiologie, que sais-je,3 eme ed, presses universitaire de France,1977,sb 82« cette approche sémiologique a sa source dans les travaux des formatistes russ qui, dès les années 20, conçoivent la critique littéraire comme une étude de la structure des contenus».

¹⁴ Ibid,p83«cette sémiologie de la littérature est aujourd'hui en plein développement avec New critique anglo-saxon, la littératurewissenschaft germanique,la nouvelle critique française,etc»..

¹⁵ DJELLAOUI,M,tiwatin timensayin n tmedyazt taqbaylit, hca,2007,sb 147

n tsiwelt, am netta am tigawt, am tkerrist, am wakud. Ur yessefk ara ad isaedel yiwen gar uwadem d umdan, yettili kan deg uđris. tudert-is teqqen yer tin uđris: tbeddu s wawalen imezwura n teħkayt tkeffu s taggara n tyuri n teħkayt: akken ad yili uwadem (am netta am umsiwel d umsiwel, yessefk ad yili uđris. ma yella d amdan yettidir di tilawt ur yeħwağ ara ađris akken ad yili»¹⁶. yef waya awadem yemgarad yef umdan imi amdan yettidir di tilawt ma d awadem yettili d asuggen n umedyaz, yessexdam-it I wakken ad yawi lwilha n yimeyriyen akken ad yren ney ad slen, iwudam-agi llan wid yesfraħen, d wid yeshzanen, llan wid n diri d wid yelhan akken i d-yenna Rauer Y: « Iwudam sean azal d ameqran deg tudssa n teħkayt sbganen-d tigawt dayen sdukkulen tigawin ttakken-asent anamek, yerna taħkayt akken ma tella d taħkayt n yiwudam.»¹⁷

Tizriyin n tsekla yemxalafen rran-tt lwelha-nsent, d uxemmem-nsent yer tnakti n yiwudam, imi awadem d aferdis agejdan deg uđris aseklan, imnuda akken ad fehmen ugar awadem d wazalen I yesea deg tsekla timawit d tin yuran sqedcen timusniwin-nniđen yerzan (psychologie,sociologie,semiologie.)

7. Tawuri n uwadem:

7.1. Tamlilt tasentalant: d tawuri i d-yettaken azal d ameqqran i usentel d uwadem deg tmedyazt, nezmer ad t-naf deg tigawin d yinedruyen ixeddem uwadem deg lebni n tmedyazt-ines.

7.2. Tamlilt tamasant: d tawuri i ay yettağan ad nzer wa ad negzu d acu i d tamlili n yal awadem d wazal-is deg tmedyazt.

8. Tiwsatin n uwadem

Deg tmedyazt ad naf sin n leşnaf n yiwudam; iwudam igejdanen; d yiwudam isemmaden (inaddayen).

8.1. Iwudam igejdanen:

D awadam yettilin seg tazwara alma d taggara n tmedyazt, fell-as i bnant tigawin yellan deg-s: D netta i d aşad yeslħaw tigawin d inedruyen yellan deg tmedyazt. Awadem yezmer ad yili d awadem i d-yekkan seg tilawt am umdan ney d

¹⁶ SAHLI.M.A, asegzawal amezyan n tsekla,ed, L'ODYSSÉE,Tizi-OUZOU,2012,40

¹⁷REUTER.Y, introduction a l'analyse, de romon, 2ed, Armznd colin Pris ,sb51«Les personnages ont un rôle essentiel dans l'organisation des histoires il déterminantes actions relient et leur donnent du sens»

asugen yeffey yef wayen yellan deg tilawt akken day izmer ad yili s wudem yelhan ney s win n diri.

8.2. Iwudam isemmaden (inaddayen):

D awadem ur d-nettuyal ara s waṭas deg tmedyazt, maca llant tigawin d netta itt-islḥawen, yezmer ad yili d amalal yetteawan aṣaḍ i wakken ad yaweḍ yer yiswi akken izmer ad yili d amnamer mgal aṣaḍ, mxalafen seg tmedyazt yer tayed.

Taggrayt

Deg taggara n uḥric nessaweḍ nefka-d kra n yisallen yerzan tasekla timawit n tmaziyt, akk newwi-d awal yef tmedyazt tayerfant d yiwet n tewsit seg tewsat-in-is, tawsit n ucewwiq d tagnatin n tmenna-ines. Sin akin deg uḥric-a, nessmres tasnazmult n yiwudam ilmed n Phillippe Hamon i wakken ad neglem iwudam yellan dixel n ucewwiq akken mi ara nuṣal yer uḥric n tesleḍt ad nesbeyyen ineḍruyen i d-nesbadu s imdyaten wa ad neglem iwudam yettilin deg wammud n yicewwiqen n temnadt n Tizi n Berber.

Ahric : III

Tasledt

Aḥric n tesleḍt

Tazwert:

Deg uḥric-a ad nesleḍ ammud n yicewwiqen n temnaḍt n Tizi n Berber s usemres n tarrayt n tesnazmult n yiwudam n Pillippe Hamon. Awadem d aferdis agejdan ur yezmir ara ad lhun yinedruyen yellan deg ucewwiq, deg tazwara n uḥric-a ad nēddi ad d-nekkes wa ad nesnqed iwudam deg wammud, ad nemmeslay fell-asen, sin akkin ad yili ucekker d ueayer n uwadem s usemres n waṭas n yizamulen ama d wid n yiwersiwen, isekla, imyan, tiyawsiwin yellan deg ugama, akk d tid n ccbaha.

1. Tukksa d usenqed n yiwudam deg wammud n yicewwiqen:

Tamedyazt tarusridt d tin i d-yettawin s wudem uffir, deg-s sseqdacen izamulen i wakken ad senfalin. Amedyaz yesseqdac ayen yellan deg ugama ama d iyersiw, isekla, imyan, ney tiyawsiwin n ccbaha.

Yef waya deg wammud n yicewwiqen i d-negmer llan waṭas n yiwudam (isli, tislit, bab n tmeyra, lal n tmeyra, tamyart, aqcic, taqcict, lwaldin. Si muḥend U lḥusin), yettili-d uglam n yiwudam-i s ucekker d ueayer s usemres n yizamulen.

A. Isli

D aferdis agejdan deg wammud-a, yesēa azal d ameqqran deg tmetti, yettili-d uglam-is s ucekker d ucebbeh yer yiwersiwen (ayilas, lbaz), yer yisekla (ayazu n tṭmer), yer tyawsiwin n ugama (ayyur, itri) akk tyawsiwin n ccbaha (taemamt). Yesseqdac izamulen-a i wakken ad ibeyyen azal n uwadem deg wammud.

B. Tislit

D awadem, yettili-d uglam-is s ueayer d ucebbeh, anda deg ueayer yesseqdec azamul n uyersi (qirnit), ma deg ucekker tiyawsiwin n ccbaha (taxelxalt n lfeṭṭa), iyersiw (tasedda tawrayt, tasekkurt) sseqdc-iten i wakken ad ibeyyen ccbaha d ccan i tesēa deg tmetti.

C. Tamyart

Aħric n tesleđt

D awadem, yettili-d uġlam-is s uəayer anda deg-s icebbeh-itt yer useklu (ilili) i wakken ad iseyli deg ccan-is.

D. Aqciċ

D aferdis agejdan deg wammud n yicewwiqen, yettili-d uġlam-is s ucekker anda icebbeh-it deg wammud yer yiyersiwen (lbaż aħrur) akk d tyawsiwin n cbaħa(ddheb d lmerjan) akken ad as-d-ibeyyen azal-is.

E. Taqciċ

yettli-d uġlam-is s ucekker d usemres n yizamulen yemxalafen am tyawsiwin n cbaħa (ddheb) akk d yimyan (nwar n yidmim). Yesseqdec-iten i wakken ad ibeyyen azal n uwadem-a deg lebni n ucewwiq.

F. Lwaldin

acekker-n sen deg wammud n yicewwiqen yettili-d s usemres n uzamul n yisekla (tejra lehlu).

G. Si Muħend Ulħusin

d awadem agejdan deg ucewwiq anda yesseqsec azamul n yimyan (tacetbubt n nneene) i wakken as-ixdem aġlam. akk ad ibeyyen azal-is deg wammud.

2. Aġlam n uwadem deg wammud n yicewwiqen

A. Isli

- **Acekker d uəayer n uwadem s usemres n uzamul**

Awadem	Izamulen, yeqqnen i uwadem deg wammud n icewwiqen		Anamek n uzammul	ammud
	Asatal	Azamul		
Isli	<ul style="list-style-type: none"> - A sidi earus a leeyun n tħir - A sidi earus a lqayed urabeħ - A sidi earus aya yħit 	<ul style="list-style-type: none"> - A leyun tħir - A lqayed urabeħ - Aya yħit amellal 	<ul style="list-style-type: none"> - Lmeəna-s izad di ššifa d cbaħa - Yesea azal meqquer yerna 	Nura

Aħric n tesleđt

	amellal		lhiba d ccan - cbaħa d lhiba	
--	---------	--	---------------------------------	--

- **Aglam n uwadem deg wammud**

- ❖ **Acebbeh yer yiyersiwen:**

- ✓ **Ayilas:** d ayersiw yettidir deg tezgi yecbeħ yerna yesea lhiba, argaz yellan am uyilas d win yufraren gar yirgazen, d win yesean lhiba d tebyest, ccan, d netta i d agellid deg uxam

Md₁

menhu d in-ceyyee i Weqqas

i d-iddu ukustim iqas

ad t--yels yisli i d ayilas.

Md₂:

As-neldi taynant i mmi-s n uyilas.

A yazu n tťmer yenzan deg Weqqas

Ayyur deg tagnaw itri deg teyyab-is

A yezyan earus ma as-zzin lehl-is

- ✓ **Lbaz:** d tťir yetferfir deg yigenni yesea sser d lhiba yettidir deg tezgi yettruħu anda as-yehwa, d azamul n leħkem

Md₁

As-neldi taynant i lbaz azerqaq

A yazu n tťmer yenzan deg leswaq

As-neldi taynant i lbaz utumi

A yazu n tťmer i tesya Lpari

As neldi taynant i lbaz imrebbi

Aḥric n tesleḍt

Ayazu n ṭṭmer yenzan deg Uqbu.

❖ **acebbeh yer yisekla:**

- ✓ **a yazu n ṭṭmer:** d asekl u yettili deg tniri (seḥra) yettak-d ṭṭmer ziḍen lmeena-s cebaḥa di ṣṣifa, win yemmugen am ugazu n ṭṭmer d win yessnen ad imeslay ney cebḥen wawalen-is.

Md₁

As-neldi taynant i mmi-s uyalas

A yazu n ṭṭmer yenzan deg Weqqas

As-neldi taynant i lbaz imrebbi

A yazu n tmer yenzan di lpari.

❖ **Acebbeh yer tyawsiwin yellan deg ugama:**

- ✓ **Ayyur:** yettili deg yigenni, yettban-d deg yiḍ, yettak-d tafat. Zik ḥesben-yes ussan d wayyuren. yesea azal meqqren imi imdanen ttrajun ayyur leid i wakken ad farsen taswiḍ n lferḥ . Amdan yallan am wayyur d wi yellan yesea lhiba.

Md₁:

A yezyan earus ma as-zzin lehl-is

Ayyur deg tegnaw u serxa i uqamum

A yezyan earus ma as-zzin lemum.

- ✓ **Itri:** yettili de yigenni, yettak-d tiziri i lqaḥa d tafat i yimdanen i wakken walan abrid i tekkes ṭlam. lmeena-s d amdan izaden di cebaḥa, yetfeḡḡiḡ wudem-is.

Md₁:

A yezyan earus mi zzin wayetma-s

Itri deg tegnaw yeffa-d tiziri

A yezyan earus lbaz imrebbi

Aħric n tesleđt

❖ **Acebbeh yer tyawsiwin-nniđen n ucebbeh:**

- ✓ **Taemamt:** d tayawsa tettrussu safel n uqerruy, tcebbihen s yes, wid yesēan azal deg tmetti itt-yetklusun acku teylay. Lmeēna-s d win yesēan lhiba d ccan.

Md₁:

A sidi earus al kayes 2

A bu **teemamt** treyyes 2

Ccwayee-ik uwđen Tunes 2

B. Tislit:

- **Acekker d uşayer n uwadem s usemres n uzamul:**

Awadem	Azamul i yeqqnen i wadem deg wammud n yicewwiqen		Anamek n uzamul n uwadem	ammud
	Asatal	Azamul		
Tislit	<ul style="list-style-type: none"> - leslama s lerus a tajeđđigt n teffaħ - leslama s lerus a tajeđđigt n lfires - leslama-m a tislit leslama a yudem n rrbeħ - aha leslama a tislit a taqendurt talzayrit 	<ul style="list-style-type: none"> - Tajeđđigt n teffaħ - tajeđđigt n lfires - udem n rrbeħ - taqndurt talzayrit 	<ul style="list-style-type: none"> - Ccbaħa d lhiba d tezmert - Ccbaħa d đrafa - Ccbaħa d sser - Ccbaħa d sser, tesēa nnif d lħerma 	Fađila

- **aglam n uwadem deg wammud:**

❖ **acebbeh yer yiyersiwen**

- ✓ **qirnit:** d ayersi w yettidir deg tqecwalt dayen ur necbiħ yerna ur yesēi ara azal, lameēna-s deg ucewwiq dayen n diri d yir lfal.

Md₁:

Aḥric n tesleḍt

Tislit-iw am libayit

Iḥekkun i mmi deg yiq

Isurdiyem-iw i d iḥramen

Id- yewwin tawenza n **qirnit**.

- ✓ **Tasedda tawrayt:** d ayersiw yettidir deg tezgi, tawtemt n yizem, tesæa ccaḥa, lhiba d tezmert, yerna tewæer. Lmeæna-s deg ucewwiq d tin yesean awal d tezmert akken ad teḥkem deg uxxam-is

Md₁:

Læslama-m a tislit

Læslama-m **a tasedda tawrayt**

A tasekkurt deg yigenni

Ad yerḥem rebbi yemma-m

S lehna i urgaz-im.

- ✓ **Tasekkurt:** d ṭṭir yettidir deg tegnaw (igenni) tecbeḥ aṭas, tesæa tilelli tettruḥu anda as-yehwa tzad di ccaḥa d nnif. Lmeæna-s deg ucewwiq d tin icebḥen aṭas.

Md₁:

Læslama-m a tislit

Læslama-m a tasedda tawrayt

A tasekkurt deg yigenni

Ad yerḥem rebbi yemma-m

S lehna i urgaz-im.

❖ **Acebbeḥ yer tyawsiwin n ccaḥa:**

- ✓ **Taxelxalt n lfeṭṭa:** tayawsa tetcebbeḥ yes tameṭṭut taqbaylit, d ayen izaden deg ṣṣifa. Lmeæna-s deg ucewwiq tameṭṭut ifazen deg ccaḥa d ccan.

Aħric n tesleđt

Md₁:

Aha leeslama s yimezwura

Wellan-d seg tmurt n nilla

Wwin-d taxelxalt n lfeṭṭa.

C. Aqci:

- **Acekker d uɛayer n uwadem s usemres n uzamul:**

awadem	azamul i yeqnen awadem deg wammud icewwiqen		Anamek uzamul n uwadem	ammud
	Asatal	azamul		
Aqci	<ul style="list-style-type: none"> - Ay a mmi a lmesbeħ n dheb - Ay a mmi taxelxalt n lfeṭṭa - Ay a mmi rriħa lwali - A mmi a lqed leelam - A mmi a yucbiħ am lefnar - A mmi ezizen a lbaz aħrur 	<ul style="list-style-type: none"> - Lmesbeħ n dheb - Taxelxalt n lfeṭṭa - rriħa lwali - lqed leelam - am lefnar - Lbaz aħrur 	<ul style="list-style-type: none"> - yesɛa ccan d lqima yerna cciea - Ccbaħa d zzin - lqima n mmi-s tufrar deg wul-is - yesɛa lqed leali d zzin ifazen - yecbeħ s waṭas yerna yesɛa azal - yesɛa azal meqqren d ccbaħa d tlelli 	Rbiħa

- **aglam n uwadem deg wammud:**

❖ **acebbeħ yer yiyersiwen:**

- ✓ **lbaz aħrur:**d ttiir yetferfir deg tegnaw, yesɛa tilelli, yettidir deg yisekla, yettruħu anda as- yehwa. Lmeɛna-s deg ucewwiq d win yesɛa tilelli, yesɛa azal yer yemma-s, yesɛa amkan elayen.

Md₁:

A mmi ezizen a lbaz aħrur

Aħric n tesleđt

Tetťfen lmesbeħ deg ufus

Ad cekrey mmi iezizen

A win yeğğuggen deg umnar

❖ **Acebbeh yer tyawsiwin n cbaħa:**

- ✓ **Dheb d lmerjan:**d agerruj yettak-d ccue am tafat, sexdam-tt tlawin i ucebbeh d azamul n tmusni d lħmala. Lmeena-as deg ucewwiq d win yesean ccan d umkan elayen d wul.

Md₁:

A mmi ezizen a **dheb d lmerjan**

Tettnadin yef tsekkurt uđebbal

Ad cekrey mmi ezizen

A win yef tekley axxam.

D. Taqciet:

- **Acekker d uəayer n uwadem s usemres n uzamul:**

awadem	Azamul i yeqnen awadem deg wammud icewwiqzn		Anamek n uzamul n uwadem	ammud
	Asatal	Azamul		
Taqciet	<ul style="list-style-type: none"> - A taqciet a tanewwart n wezzu - A taqciet tanewwart udergis - A taqciet a tanewwart n lmeccmac 	<ul style="list-style-type: none"> - Tanewwart wezzu - Tanewwart udergis - Tanewwart n lmeccmac 	<ul style="list-style-type: none"> - Tzad di řřifa d ccbaħa - řřifa d ccbaħa - řřifa, tfaz di ccbaħa 	Rbiħa

- **Aglam n uwadem deg wammud:**

❖ **Acebbeh yer yiyersiwen:**

- ✓ **Ayťit:** d řtir, yetferfir deg tegnaw , yettidir yef isekla ixedm-d řřut ħlawan i yimesli, yesea tilelli.Lmeena-s deg ucewwiq d tin yesean tilellit d ccan d lħerma.

Aħric n tesleđt

Md₁: Ayemma tetra did-i

Am uytit baba-s yemmut

ali tejlaq yeleeç

win ara as-yawin lqut.

❖ **Acebbeh yer yimyan:**

- ✓ **Tawerdet taxxuxit:** d imyi yetmagad deg ugama, d tajeġġigt icebhen. Lmeena-s deg ucewwiq d tin izaden di cbaħa d şşifa

Md₁: **A tawerdet taxxuxit**

I d-irsan yef teggura

D leeceq-im iyi-ištaefen

Iqqel-iyi d lehbala.

❖ **Acebbeh yer tyawsiwin n cbaħa:**

- ✓ **Tawizet:** d tayawsa temmug s dheb, d ageruj d awray, tcebbihent tlawin syes irennuyas di cbaħa d azamul n cbaħa. Lmeena-s deg ucewwiq d tin icebhen yerna teylay tesæa azal meqqren.

Md₁:

a tawizet i ylayen

nekk yid-m i byiy ameic

byiy akem-seuy yumayen

yas tewwi-iyi lmut maelic.

E. Tamyart:

- **Acekker d uəayer n uwadem s usemres n uzamul:**

Awadem	Izamulen I qqnen I yiwudam deg icewwiqen		Anamek n uzammul n uwadem	Ammud
	Asatal	Azamul		

Aħric n tesleđt

Tamyart	<ul style="list-style-type: none"> - A tamýart a tamýart a tıřartin n tsennart - A tamýart a tamýart am ufetit - A tamýart a tamýart a yudem lmusiba - A tamýart a tamýart am lfuħa - A tamýart a tamýart am iberdan 	<ul style="list-style-type: none"> - tıřartin n tsennart - Am ufetit - A yudem n lmusiba - Am lfuħa - Am iberdan 	<ul style="list-style-type: none"> - Aseyli lqima - Acemmet d ueayer - Tzad di lueara - leefana - tin yettriēen deg yiberdan 	Xuxa
	<ul style="list-style-type: none"> - A tamýart am cemma - A tamýart mm uyesmar 	<ul style="list-style-type: none"> - Am cemma - Mm uyesmar 	<ul style="list-style-type: none"> - aeayer d ucemmet - aeayer d useyli lqima 	Safiya

- **Aglam n uwadem deg wammud:**

- ❖ **Acebbēh yer yisekla**

- ✓ **Ilelli:** d aseklı yettidir deg ugama isēa riħa diri d amerzag. Lmeēna-s deg ucewwiq d win ue yesei ara lqima d wawal d azamul n lkerh

Md₁:

Tamyart tetfuħ d **ilelli**
 Deg lkanun i tettili
 Ayay byiy a tt-nyey
 Lameena mmi-s d lwali

F. Sidi Muħend Ulħusin:

- **Acekker d ueayer n uwadem s usemres n uzammul:**

awadem	Azamul i yeqnen awadem deg wammud n yicewwiqen		Anamek n uzamul n uwadem	ammud
	Asatal	Azamul		

Aħric n tesleđt

Sidi Muħend Ulħusin	- A sidi Muħend ulħusin a tajegġigt n lehbeq	- Tajegġigt n lehbeq	- Ccbeħa d tirugza	Fatiħa
----------------------------	--	----------------------	--------------------	--------

- **Aglam n uwadem deg wammud:**

- ❖ **Acebbeh yer yimyan:**

- ✓ **Tacetbubt n neeneε:** d imyi yettidir di tebħirt tezzun-t imdanen, sexdamn-t deg unawel, isexdam-it umdan dayen d ddwa n kra n waṭṭanen d azamul n ccbaħa . Lmeena-as deg ucewwiq d lħiba d ccbaħa

Md₁:

A sidi Muħend Ulħusin

A tactbubt n neeneε

Yekka-d d ubrid n tģebbant

Ula d nekni ad netbae

G. Bab n tmeyra:

- **Acebbeh d uεayer n uwadem s usemres n uzamul:**

Awadem	Azamul i yeqnen i wadem deg wammud icewwiqen		Anamek n uzamul n uwadem	Ammud
	Asatal	Azamul		
Bab n tmeyra	- A bab n tmeyra a lemri bu leyħa - A bab n tmeyra akbub leħrir	- Lemri bu leyħa - Akbub leħrir	- Acekker - D cbaħa	safya

- **Aglam n uwadem deg wammud:**

- ❖ **Acebbeh yer tyawsiwin n cbaħa:**

Aħric n tesleđt

- ✓ **Dheb:**d ageruj , d awray yettwakkas-d seg ublađ, sexdamen-tt tlawin i ucebbeh, d azamul n ccbaħa. Lmeena-s deg ucewwiq d win yesean ccan d ameqqran

Md₁:

Kiy tserfin ɣlint-i xemsin

A bab n tmeyra **ddheb** deg tfastin

Ala la la la

H. Lal n tmeyra:

- **Acekker d uəayer n uwadem s usmres uzamul**

Awadem	Azamul i yeqnen awadem deg wammud icewwiqen		Anamek n uzamul n uwadem	Ammud
	Asatal	Azamul		
Lal n tmeyra	- A lal n tmeyra a nwar ufires	- Nwar ufires	- Ccbaħa d ššifa	safiya

- **Aglam n uwadem deg wammud:**

❖ **Acebbah yer yimyan:**

- ✓ **Nwar n yidmim:** d imyi yettidir deg tezgi isea isenan d imeqqranen, d azumul n wayen diri. Lmeena-s deg ucewwiq tin yesean iles d aqeshan, tmeslay dir awal

Md₁:

A lal n tmeyra **nwar n yidmim**

Ater-d icetħeđ tameyra n mmi-m

Ala ala ala ala ala

Aḥric n tesleḍt

I. Lwaldin

- **Acebbeh d uɛauer n uwadem s usemres uzamul**

Awadem	Azammul yeḡnen awadem deg wammud icewwiḡen		Anamek n uzammul n uwadem	Ammud
	Asatal	Azamul		
Lwaldin	- Lwaldin am teɛmamt	- Am tcemaɛt	- Lqima εlayen	Nwara
	- Tyabet a yizem leali	- A yizem leali	- Tabyedt d ccan	Kahina
	- A yemma εzizen a tafat n sbeḡ	- Tafat n sbeḡ	- Acekker d usaɛli n lqima	Faḍila

- **Aglam n uwadem deg wammud:**

❖ **Acebbeh yer yisekla:**

- ✓ **Tṭejra n lehlu:** d asekl, yettidir atas , yesɛa iḡuran deg lqaa akk yeḡsif deg yigenni, tettak-d letmar. Lmeɛna-s deg ucewwiḡ d win yesɛan azal d ameqqran, yerna lfayda d ṣeḡḡa.

Md₁:

A yemma εzizen a **ttejra lehlu**
 Semḡi-iyi fell-i terwit lemrar
 Deu-iyi s lxir nekk d mmi-m
 D kemm iyi-iweṣṣan
 Rḡa-yim yeswa ddunit.

Tagrrayt

Newwi-d awal deg uḡric n tesleḍt yeḡf tsnazmult n yiwudam ilmend n tmuyli nPhillippe Hamon, nessaw-d neḡra akken awadem deg ucewwiḡ yemxalaf yeḡf win n wungal d tmucuha acku deg ucewwiḡ i wakken ad tt-neglem nesmras azamul , sin akkin nefka-d azamul i wumi yettemcabi ama d iyersiwen, imyan, isekla, iyawsiwin n

Aḥric n tesleḍt

ugama ney tid n ccbaha. Nessesmas azamul iwakken ad neglem awadem acku
amedyaz ur yezmir ara ad yessenfali ney ad yeglem timsal s wudem usrid

Taggrayt

tamatut

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Deg taggara n tezrawt-a nezmer ad nini akken newweɗ yer yiswi-yes i yallan d aglam n yiwudam yettilin deg tmedyazt tayerfant n temnaɗt n Tizi n Berber. Newwi-d awal yef tewsit n ucewwiq i yesɛan azal deg tmetti taqbaylit .

Deg tezrawt-a nessawed nerrad yef useqsi agejdan, neɗfer iwakken ad nawweɗ yer yiswi tarrayt n Pillippe Hamon id yessumer yef tsnazmult deg wammud yeḥseb awadem d azamul. Iwakken ad yejbed lwilha n yimzyri yesxdem aglam n yiwudamen-nni ama s ucebbeh ney s uɛayer.

Di tesleɗt n tezrawt-a nessawed nesqdec tarrayt n Pillippe Hamon akken iwata deg wammud n yicewwiqen. Nextdem aglam i yiwudam(isli, tislit, bab n tmeyra, lal n tmeyra, aqcic, taqcict, tamɣart, Si Muḥend Ulḥusin, lwaldin), yettilin s ucekker d uɛayer i yeqnen yer yizamulen yemxalafen, amam d acebbeh yer yiɣersiwen imi sɛan izamulen i ten-yerzan deg yal tikelt, ama d aglam s ucebbeh yer yimyan d yisekla imi yal azamul yesɛa anamek-is, seg tama nniɗen acebbeh yer tyawsiwin yellan deg ugama d tidak ucebbeh imi agama dayen yellan deg yigeni d lqaea.

Deg taggara, tazrawt-a tezmer ad tili tazrawt ara qedcen fell-as wiyad, acku xussen inadiyen yemmugen yef tewsit n ucewwiq seg tama n yiwudam, rnu yef waya annar n ucewweq ur sefkan ara azal-is

Nessaran amahil-a ad yeldi tiwwura i leqdicat-nniɗen sya yer sdat ama deg useqdec n tarrayt ney n tewsit ney n tsekla timawit s umata.

Iybula

Idlisen d imagraden:

1. BASSET H. 1920.«*Essai sur la littérature des berbères*», éd Carbonnel, Alger.
2. DJELLAOUI M.2007.«*tiwsatin n tmedyazt taqbaylit*», éd, HCA.
3. DJELLAOUI M. 2007 «*Tiwsatin timensiye n tmedyazt taqbaylit*», éd Asqamu unnig timuzya.
4. DJURDAN CAMILE LACOST, ,1991 «*Des mères conte les femmes*», éd Bouchen, Alger.
5. HAMON PH.1991, “*etude de la littérature Kabyle*”, éd, ENAG, Alger, 2011.
6. MAHFOUFI M. 2006«*Chants de femme e Kabylief fêtes et rites au village*»,CNRPAH,Alger.
7. MAMMERI M. 1991«*Culture savante et culture vécue étude s(1938-1989)*», éd, Tala, Alger .
8. REUTER Y. 2006« Introduction a l’analyse du roman», 2éd, Armand colin, Paris.
9. SALHI M A. 2011« *poisie traditionnel feminine de Kabyle*», éd ENAG.

Isegzawale d yimawalen

1. BOUAMARA K .2010, *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, éd l’odysse, Tizi-Ouzou
2. MAMMERI M. 1990, amawal n tmaziyt tatrart(lexique du berbère moderne,tamaziyt-tafransist. Tafransist –tamaziyt,
3. SALHI.(M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla (petit dictionnaire de la littérature)*, éd l’obysse, Tizi-Ouzou,2012.

Tizrawin

1. Bellal Nouredin , Tazrawt nnig turagt(magister), Etude de personnage, en tant que catégorie textuelle dans les romans Kabyles d’Amer Mezdad, Bejaia, 2012/2013.

2. Mouzarine Ghania, tazrawt nnig turagt(magister) Etude de personnage dans deux textes de Moħia «tacbaylit et Si lħlu» , Tizi-Ouzou,2012/2013.
3. Oubouaou,Lamia, tazrawt n tagara n turagt, Agmar d tesleđt n yicewwiqen deg temnađt n At Wertilan”, Bejaia,2017/2018.
4. Talbi Wenza, tazrawt n tagara n turagt, tašleđt tasnazmulit n yiwudam deg wungal “Teđđilli-d, ur d- tkeččem” n emer Mezdad, 2015/2016, Tubiret.

Amawal

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist
Azamal	Symbole
Tatut	Désparétion
Tasnazmult	Sémiologie
Tamlilt	Role
Azyan	Critique
Imeyri	Lecteur
Tsentalant	Thématique
Alqid	Motif
Asissen	Présentation
Azmul	Signe

**Ammud n
yicewwiqen**

Ammud n yicewwiqen

XXUXA

Acewwiq amzrwaru(01):

Ay argaz ruḥ qtu-d

Alla la alla la alla

Awi-d lkilu n ṭṭmer

Alla la alla la alla

Awi-ya-du i temyart

Alla la alla la alla

D ṭamaṭṭunt tesgama ikker

Alla la alla la alla

Ay argaz ruḥ qtu-d

Alla la alla la alla

Awi-d lkilu n ččina

Awi-ya-du i temyart

Alla la alla la alla

D Ṭamaṭṭunt atḥa tedda

Alla la alla la alla

Ay amyār ruḥ qtu-d

Alla la alla la alla

Awi-d lkilu uksum

Alla la alla la alla

Awi-ya-du i teslit

Alla la alla la alla

Akan inya-tt unezgum

Alla la alla la alla

Ay amyar ruḥ qtu-d

Alla la alla la alla

Awi-d lkilu n lkiwi

Alla la alla al alla

Awi-ya-du i teslit

Alla la alla la alla

Iberka lhedra fell-i

Alla la alla la alla

Ay amyar ruḥ qtu-d

Alla la alla la alla

Awi-d sin itellaæen

Alla la alla la alla

AwI-adu-n i teslit

Iberka lhedra i meacren

Alla la alla la alla

Acewwiq wis sin (02):

Alla la alla la alla

A yemma amek ara xedmey i tmeṭṭut n gma ameqqran

Akken mi tesbeḥ deg-i tṭerru-as am usekran

Aṭar-iw qqel-d yur-i ma d gma ulac-it deg uxxam

Alla la alla la alla

A yemma amek ara xedmey i tmeṭṭut n gma alemmas

Akken mi tesbeḥ deg-i irekb-it-d lweswas

Aṭar-iw qqel-d yur-i madam tesεa gma-s

Alla la alla la alla

A yemma amek ara xedmey i tmeṭṭut n gma amecṭuḥ

Akken mi tesbeḥ deg-i teṭṭren irri-s truḥ

Aṭar-iw qqel-d yur-i ma d yemma mazal-itt s rruḥ

Alla la alla la alla

A yemma amek ara xedmey i tmeṭṭut n baba

Akken mi tesbeḥ deg-i tekkat-iy-id s lmaεna

Aṭar-iw qqel-d yur-i anka d Rebbi i yebyan

Alla la alla la alla

A yemma amek ara xedmey i tmeṭṭut n εammi

Akken mi tesbeḥ deg-i tejja-yi qqimey weḥd-i

Aṭar-iw qqel-d yur-i madam yella rebbi

Alla la alla la alla

A yemma amek ara xedmey i waytma-s n baba

Akken mi d-sebħen deg-i nnan-as teyli-d lxedma

Aṭar-iw qqel-d yur-i madam sean dderya

Alla la alla la alla

Acewwiq wis kraḍ (03):

Alla la alla la alla

A yemma ttebliy ssu-d ad ɣliy

Taqcict tamezyant d tin i byiy

A mmi a mmi a mmi gguman imawlan

Qqaren-as damehbul mi tetṭeggiṭ lmal

Allala alla la alla

A yemma yemma ticraṭ deg ufus

Ṭebɛan-tt am lmus

Ad sebley fell-am tajnant ukermus

Alla la alla la alla

Ticraṭ n lwaw ittyali dagla-w

Tbedlet fell-i terit-i d aɛdaw

Alla la alla la alla

A ticraṭ deg waɛnur ṭebɛant am wayyur

Ad sebley fell-am tajnant uzemmur

Alla la alla la alla

Am laeyun ɛawjen menhu ara kem-ijewjen

Taxxamt deg tellit tfiħel ma kerzen

Alla la alla la alla

Acewwiq wis ukuz(04) :

Alla la alla la alla

A tamyart a tamyart a tiɛartin n tɛennart

Lukan di d-iɛil mmi-m d am-iaaleq deg tɛerɛart

Alla la alla la alla

A tislit a tislit a tislit am uɛerbib

Di teddu ccher ccehrayen

D as-tini iruɛey i tɛbib

Alla la alla la alla

A tamyart a tamyart am ufettit

Lukan di d-iɛil mmi-m iɛ-a d inset di tiqqit

Alla la alla la alla

A tislit a tislit a tislit acu ara txedmet deg uxxam

Talemast tettferriɛet leqrun ttwaliy rkan

Alla la alla la alla

A tamyart a tamyart a yudem n lmusiba

Ad am-d-ihdu rebbi teddut deg sser n mmi-m

Alla la alla la alla

A tislit a tislit a tislit acu ara txedmet berra

Talemast tettferriɛet leqrun jemean lyebra

Alla la alla la alla

A tamyart a tamyart am lfuḥa

Lukan di d-iṭil mmi-m iṭ-a di senset berra

Alla la alla la alla

A tislit a tislit a tislit am ubayit

D idrimen-iw i d iḥramen id-iwin I mmi qirniṭ

Alla la alla la alla

A tamyart a tamyart am iberdan

Lukan di d-iṭil mmi-m iṭ-a d-im-isreg seg uxxam

Alla la alla la alla

Acewwiq wiss semmus (05):

Alla la alla la alla

A tawerdet taxuxit

Alla la alla la alla

Id-irsan yef teggura

D leacq-im i yi-staefen

Alla la alla la alla

Iqqel-iyi d lehbala

Alla la alla la alla

Am laeyun

Alla la alla la alla

A tamyart mmi-m iruḥ

Alla la alla la alla

Iruḥ deg lbabur n lluh

Alla la alla la alla

D iḥeckulen-im ay yečča

Alla la alla la alla

Sbeḥen-as-d deg umkan n rruḥ

Am laeyun

Alla la alla la alla

A tamyart mmi-m iruḥ

Alla la alla la alla

At-yeggin d tṭeyara

Alla la alla la alla

D iḥeckulen-im ay yečča

Alla la alla la alla

Sebḥen-as-d deg listuma

Alla la alla la alla

A tawerdet taxuxit

Alla la alla la alla

Id-irsan yef yimnaren

Alla la alla alla la

D leacq-im iy-is-taefen

Alla la alla la alla

Iqqel-iyi-d d imettawen

Am laeyun

JUHRA

Acewwiq amezwaru(01):

Ferhet alaerac mi tefra lgerra2
Ya şhab lbarud ya şhab acujean 2
Ferhet alaerac mi tefra lgerra2
A Imujahidin dderya n tnina2
Ferhet alaerac mi tefara lgerra2
A Imujahidin dderya n tsekrin 2
Teşyam lzayer tsemrem timdinin2
A Imujahidin a şhab a cujean2
Ferhen laeruc mi tefra lgerra 2

Acewwiq wis sin (02):

Sebrey i sebrey ur lsiy lehrir2
Tadyant I teggit a cclayem ugertil 2
Ah ah a bu niyya
Lexdae yuyal d cçtara
Sebrey I sebrey ur duhey deg dduş 2
Yeggi-d tasabunt isard-att iruh 2
Ah ah a bu niyya
Lexdae yuyal d cçtara d cçtara2
Sebrey I sebrey ur lsiy qatifa2
Tadyant I teggit a mmi-s eica 2

Ah ah a bu niyya a bu niyya

Lexdaε yuyal d cçtara d cçtara 2

Acewwiq wis krađ(03):

Nekk d urgaz-iw ur nettemlaεa deg yid

Netta weđd-s nekk weđd-i

Amzun yuy-in-tt s ubeckit

yemma nekk taεeggunt nekk taεeggunt

ziyent ad yernu tajdit ad yernu tajdit

Ur nennuy ur nettemlaεi

Rebbi d ađnin yettwali

Yeđđga-yi yeđđga arraw-is

Yeεceq deg zzin lεali

Nuyey nekk d urgaz-iw

Ur nettemlaεa deg tđlam

Netta weđd-s nekk weđd-i

Amzun yuy-in-tt deg lalman

Yemma ,nekk taεeggunt nekk taεeggunt

Ziyent ad yernu mm lekman mm lekman

Ur nennuy ur nettemlaεi

Rebbi d ađnin yettwali

Yeđđga-yi yeđđga arraw-is

Yeεceq deg zzin lεali

Acewwiq wiss ukkuz(04):

A tawizet iylayen

Nek yid-m byiy ameic

Byiy akem-seuy yumayen

Yas teggi-tt lmut maelic

Ala la la la la la 2

Deg wul-iw teseit amkan 4

Ani att-bniy teyli 4

Ruh kan am-bedden wussan 4

Nekk ttruy am uzal am yid ahhh 4

Aaaaaa tawizet iylayen

Nekk yid-m ibyiy ameic

Byiy akem-seuy yumayen 2

Yas teggi-tt lmut maelic 2

NADIRA

Acewwiq amezwaru(01):

Eeddiy d ubrid n lesyu

Ah ah ah ah

Sħussey I wul yettru

Ah ah ah ah

A tiqcicin a yisettma

Ah ah ah ah

A yuear lhub amenzu

Ah ah ah ah

Ɛeddiy d ubrid n larri

Ah ah ah ah

Mi şhusegh I wul yettnadi

Ah ah ah ah

A tiezizin a yisettma

Ah ah ah ah

A yuear lhub leali

Ah ah ah ah

Ɛeddiy d ubrid n lagar

Ah ah ah ah

Mi şhussey i wul yendemmar

Ah ah ah ah

A tiezizin a yisettma

Ah ah ah ah

A yuear lhub ayeddar

Ah ah ah ah

Ay adrar deffir gma-s

Ah ah ah ah

Ina-s I ueziz ad d-yas

Ah ah ah ah

Ina-s ad yaɛjel tikli

Ah ah ah ah

Ma ulac ad beddley fell-as

Ah ah ah ah

Ay adrar deffir wayeḍ

Ah ah ah ah

Ina-s I ueziz ad yaweḍ

Ah ah ah ah

Ina-s ad yaεjel tikli

Ah ah ah ah

Ma ulac ad beddley wayeḍ

Ah ah ah ah

Lbatima mm taericin

Ah ah ah ah

Anida qwant teqcicin

Ah ah ah ah

Ma zik zwağ s imawlan

Ah ah ah ah

Ma tura s tebratin

Ah ah ah ah

Lbatima m li balkun

Ah ah ah ah

Anida qewwant li mutu

Ah ah ah ah

A ya qebbiṭ n cclata

Ah ah ah ah

id-iwsan seg xerrata

Ah ah ah ah

Ma tebyit ak-ayey

Ah ah ah ah

tbee imma-k s lbala

Ah ah ah ah

Acewwiq wiss sin(02):

Tamyart tettfuḥ d zaeter

Deg lkanun I txezzer

Anḡay byiy att-nyey

Ggdey lḡebs n leasker

Tamyart tettfuḥ d merruyet

Deg lkanun I telluyet

Anḡay byiy att-nyey

Ggdey lḡebs n Bgayet

Tamyart tettfuḥ d ilili

Deg lkanun I tetilli

Anḡay byiy att-nyey

Lamaena mmi-s d lwali

Tamyart tettfuḥ d cemma

Deg lkanun I tettyima

Anḡay byiy att-nyey

Lamaena mmi-s d lyuṭna

Tamyart tettecuddu zruru

Deg lkanun I tettru

Anyay byiy at-nyey

Lamaena tesa luru

Acewwiq wiss krad(03):

Awin iččan seksu d uksum

I wul-is ad ikkes anezgum

Alla la la la la

A win ijemean timyarin

Alla la la la la

In-ttawin in-tezlun

Alla la la la la

A win yeččan seksu d yiṭi

I wul-is ad yaf lebyi

Alla la la la la

A win ijemean timyarin

Alla la la la la

In-ttawin i larmi

Alla la la la la

A win yeččan seksu d taga

I wul-is ad yaf lehna

Alla la la la la

A win ijemean timyarin

Alla la la la la

In-ttawin i lfinga

A win yeččan seksu d lebsel

I wul-is ad yaf ssber

Alla la la la la

Acewwiq wis ukuz (04):

A win iwfan tamyart

D atebisi n lmeqrut 2

Ad ikker sbeḥ

A tt-irez d lakrut

A win iwfan tamyart

D atebisi n seksu

Ad iker sbeḥ

A tt-yečč yennecraḥ

A win iwfan tamyart

D atebisi n lgaṭṭu

Ad iker sbeḥ

A tt-yečč I waṭu

A win iwfan tislit

Snat n teslayin

Amcaṭ n uqerruy

Lemri bu texzanin

Fadila

Acewwiq amezwaru(01):

Tamyart-iw muddey-as iyes2

deg tmiğğa-as awel d-ikkas2

Gar l meyreb d leica 2

Lambilunes att-ywiwes2

Tamyart-iw muddey-as ațar2

deg tmiğğa-s yeqqel-as d ațar2

Deεεuy a rebbi yeqbel

As-tkemmell deg sbitar

Tamyart-iw muddey-as acluħ2

Tenna-yak bezzaf ifuħ2

Mi truħ a tedεu felli

Tufa rebbi-is iruħ

Tamyart-iw muddey-as lqahwa

Tenna-yak bezzaf tewwa

Mi truħ a tedεu fell-i2

Tufa rebbi-is iwella2

Tamyart lbumba nnegli-s

ul thedder ul tettmeyyiz

Deεεuy a rebbi yeqbel

As-tkemmell deg larrumatiz

Tamyart lbumba lɛsker
Texdem deg teslit lmenker

Deɛɛuy a rebbi yeqbel

As-tkemmɛl s lehlak n ssekker

Acewwiq wiss sin(02):

-Lukan d lxedma n berra

Ad ili qabley merra

Mi d lmaɛtiya n rebbi 2

A yueer lhif n ddreya 2

Lukan d lxedma n taɗut

Ad ili qamrey tanut

Mi d lmaɛtiya n rebbi2

A yueer lhif n tɛebbut2

Lukan d taruži i rzeɣ

D ilaq cudden-iyi seg rebea

Lukan d ccer i yiyan

Ad ili wuɣuy derra

Lukan d inebgi yef rebbi

Ad ili ɛelley-as imensi

Mi d inebgi n terwiht

Bqa elaxir a tamurt

Acewwiq wis krađ(03):

- Tamyart temmut yef tewwurt

Slusayen-as taqenddurt

La illaha illa llah2

Ul ħsiy mala temmut2

Tamyart temmut deg waddaynin2

ččuddun-as tifiednin2

La illaha illa llah

Ul ħsiy m da tt-awin

Tamyart teffuĥ d ilili

Di lkanun i tettilli

Ayyay byyyiy att-yyey

Ugadey lĥebs urrumi

Tamyart teffuĥ d qqetran

Di lkanun i tettneymar

Ayyay byyyiy att-nyey

Ugadey lĥebs ameqqran

Tamyart teffuĥ d zæeter

Di lkanun i tetteesker

Ayyay byyyiy a tt-nyey

Ugadey lĥebs læesker

Tamyart teffuĥ d merruyet

Di lkanun i telluyet

Ayyay byyiy a tt-nyey

Ugadey lḥebs n Bgayet

Acewwiq wiss ukuz(04):

Alala leerusa

A tajeḡḡigt n teffah 2

A tin iḥuz ubeḥri

Tawenza taseedit

I d- ikecmen lḥara

Alala leerusa

Tjeḡḡigt n lfires 2

A tin iḥuz ubeḥri

Tawenza taseedit

Imi as-zzin watmaten-is

Alala leerusa

A tajeḡḡigt n lxux 2

A tin i trebba tседda

Tawenza-yen d taseedit

Imi d tamyart ikem yebyan

Acewwiq wiss semmus(05):

Leeslama-m a tislit

Leeslama-m a yudem n rrbeḥ

A tayaqut n lmerḡan

Ad yerḥem rebbi yemma-m

D zzin d lhiba i trebba

Alaaslama-m a tislit

A tasekkurt deg yenni

Ad yerhem rebbi yemma-m

S lehna n urgaz-im

Yamena

Acewwiq amezwaru(01):

- Uffiɣ-t deg leġnan yeddem leqlam

Mi sliy i lferḥ-ik rriy-d deg lkekman

Ufiy-t deg leġnan yeddem astilu

Mi sliy ilferḥ-ik rriy-d tillu

Ufiy-t deg leġnan yeddem abeckit

A yezyan earus mmi-s n teḥmamt

sSu-d agertil eġġ-at ad yeɣli

Taynant n Bgayet i d-yedda lemri

Ssu-d agertil eġġ-at ad iwrar

Taynant n Bgayer i d-yedda userwal

Err-d tasumta tasumta uzeyza

Ad yeqqim earus mmi-s n tnina

Inebgi i d-yusan ass-a

iṭ-a Madabik eell-as lebyi

Ruḥ iruḥ yur bab-is

Taksomt iezizen a teɣli

Inebgi id yussan
 it-a Madabik eell-as lefrac
 Ruḥ iruḥ yer bab-is
 Taksumt iezizen i beεεac
 Sliy i rrefs iteddu
 Ul-iw yer daxel ineddu
 Lmalaykat ceḥdem-tt fell-as
 Inim-t-as niy iṭezzumu
 Sliy i refs mi d yehwa
 Ul-iw yer daxel itnedda
 Lmalaykat ceḥdem-tt fell-as
 Inim-t-as niy iṭzala
 Sliy i^refs iṣṭerṭiq
 Ul-iw yer daxel yetṭiq
 Lmalaykat ceḥdem-tt fell-as
 Inim-t-as niy itseddiq

Acewwiq wiss sin(02):
 -Taqruct-iw mu deḥduḥ
 I nečč wi nyer y qedduḥ
 Terna i d- nawi ametuḥ
 Taqruct-iw mm lmerjan
 Tazeggayt am remman

Ad nessend iyi d ddhan

I ččen ula d lžiran

Taqruct-iw ndu ndu

Iyi-inu d asemmat

Win yeččan d isreg eeyyu

Sendawey sekfaley

D rebbi i tt-iħelliley

I nečč iyi d ddhan

yef rebbi i ttekley

Acewwiq wis krađ(03):

-Aql-aney tafsut nmegger ibawen

A yezyan earus zzin watmaten

A yemma ħenna a yemma

Nekk i tt-awin a nelmal

Ay xedmey lecyal-iw

Lmut zeg-i i t-tektal

Acu d-iwiđ d aewin-iw

ħaca lkettan amellal

ayemma ħenna ayemma

nekk iħewwin am luħuc

ay xedmey deg lecyal-iw

lmut zeg-i i tettnecnuc

Acu iwiđ d aewin –iw

ħaca leqten d uqacuc
a yemma ħenna yemma .
acewwiq wiss ukuz(04):
-Dduy hwiġ deg tġebbant
Ttweħħidey deg uxellaq
Bnan i lehl-iw axxam
Us-ġġan ula d ttaq
Izerman timiknawin
Izedy-it ul ul ixaq
Dduy hwiġ deg tġebbant
Al tweħħidey deg rebbi
Bnan ilehl-iw axxam
Us-ġġan ula d imi
Izerman timakniwin
Izedy-it wul ul yebyi
Bnan i lehl-iw axxam
Axxam ul nesea jġjan
Gran-in ddaw tmurt
Fell-i teddun waman
Bnan i lehl-iw axxam
Axxam ul nesea ticlit
Gran-in ddaw tmurt
Fell-i tekkat tiqqit

Bnan ilehl-iw axxam

Axxam ul nesea ijegwa

Gran-in ddaw tmurt

Fell-i tekkat lehwa .

Acewwiq wiss semmus(05):

-a wi yesean lwaldin-is ad ig rebbi d afenğal

Sber a yelli sber nekk i d- yewwi lmijal

A wi yesean lwaldin-is ad ig rebbi tanwart

Sber ayelli sber nekk tewwi-yi tyeddart

Lwaldin-iw iezizen a tinwarin n ččina

Seg wasmi temmutem a lwaldin

Tfukk fell-i lehnana

A yemma helkey helkey

Kul tbib yewwi lħeq-is

Ma zran-iyi medden beddey

Qqaren-as niy d ccum-is

Ayemma helkey helkey

Kul tbib wwiy-d ddwa

Ma zran-iyi medden beddey

Qqaren-as niy tettbella.

Acewwiq wiss sdis(06):

-latak n wass uyebbar

Leedu yewwet-d yer umnar

Amjahed ilæa baba-s
A baba wwet deg lkufar
Latak n wass n tafukt
Leedu yewwet-d i tewwurt
Amjahed ilæa baba-s
A baba ad nehyu tamurt
Latak n wass n uqbli
Leedu yewwet-d iyiri
Amjahed ilæa baba-s
A baba ad nesreg arumi.
Acewwiq wiss şa(07):
-Leeslama s Imujahdin
Ani teğğam emiruc
Si emiruc deg drar yeqli
Tasumt-is d akartuc
Imenna ad yehyu tamurt
Acemma ul it-ixus
Leeslama s Imujahdin
Ani teğğam L'emri
L'emri deg udrar yeqli
Tasumta-is d akebri
Llah yerhem ccuhada
Ayen-yessuffyen arumi

Læslama s lmujahdin
Ani teğğam si Lḥewwas
Si Lḥewwas deg udrar yeqli
Tasumta-is d aḥerras
Llah yerḥem ccuhada
A tt-id-yehyan i watmaten-is

Læslama s lmujahidin
Ani teğğam si ebella
Si ebella deg udrar yeqli
Tasumta-is d lædda
Llah yerḥem ccuhada
I d-yewwin lḥuriya.

Acewwiq wis tam(08):

nerkeb deg lbabur n tnac
Azeyza n leryac
Leyla-s s rebæa duru
Wessiy yemma ad texteb
Teyrayet g sexreb
Mudey-as rsas lqaleb
At-yawi a t-iqleb
Nekk d amezwar yettruzi
Hwiq d umtiq lherrac
Zzin yessedhac

Tiqcicin d ayen u nferru .

Nura

Acewwiq amezwaru(01):

Lesmaḥ i qabbaḍ lerwaḥ

As inan i yemma arwaḥ

Deg lmut-im a yemma

Fukken fell-i lerbah

Lasmaḥ i qabbaḍ lmut

Tewwi yemma i ddaw tmurt

Deg lmut-im a yemma

Am-id-it-eicey deg tagut

A yemma huzz timedlin

Timedlin tixfatin

Deg lmut-im a yemma

Menhu istqsan yef yessi-m

A yemma huzz azazzu

Azazzu uqbel ad yerku

Deg lmut-im a yemma

Wa yinan emmed ul ttru

A yemma arwaḥ deg lemlam

Am-ḥkuḃ ayen yellan

D yelmut-im a yemma

Ami-d-itt-eicey deg waman

A yemma arwaḥ deg tnafa

Am-d-ḥkuy tilufa

Deg lmut-im a yemma

Ami-d- itt-εicey deg usegna.

Acewwiq wis sin(02):

- Ass-a d asaedi d asaedi yef rebbi

ḥedrent lemlaykat d rnan igenni

Ass-a d aseedi d aseedi n sbeḥ

ḥedrent lemlaykat idmeε lferḥ

Ass-a d aseedi d aseedi n thur

ḥedrent lemlaykat yellan yer ssur

Bismillah a nebdu a nebdu s lxir

A sidi εarus a leeyun n tṭir

Bismillah a nebdu a nebdu deg rrebeḥ

Asidi εarus alqayed urabeḥ

Bismillah anebdu anebdu gurar

A sidi εarus a yayṭiṭ amellal

Bismillah a nebdu a nebdu tura

Asidi εarus a yayṭiṭ leεca

Urarem a lwacul s leedda wuzzal

Uwet lbarud ihedden idurar

Urarem a lwacul s leedda ueqcur

Uwet lbarud i nhedden lebḥur

Urarem a lwacul urar lædda

Uwet lbarud inhed lqæa

Menhu d-in-ceyyeε i Weqqas

I d-iddu ukustim iqas

At-yels yisli i d aýilas

Menhu d-in-ceyyeε i Bgayet

I d-iddu ukustim ibehhet

At –yels yisli d belharet

Menhu d-in-ceyyeε i Lzzayer

I d-iddu ukustim izehher

At-iles earus id-ut-wwi leemer

Menhu d-in-ceyyeε i Fransa

I d-iddu ukustim ibha

At-yels earus yethenna .

Acewwiq wis krađ(03):

- As- neldi taynant i lbaz azerqaq

A yazu n t̄mer yenzan deg leswaq

As-neldi taynant i lbaz butimi

Ay azu n tmer i tesya lbari

As-neldi taynant i lbaz imrebbi

Ayazu n t̄mer yenzan deg lpari

As neldi taynant i mmi-s uýilas

A yazu n t̄mer yenzan deg Weqqas

Ayyur deg tagnaw itri deg leyyab-is

A yezyan earus m as-zzin lehl-is

Ayyur deg tagnaw iserxa i wqamum

A yezyan earus m-aszzin leemum

Ayyur deg tagnaw itran d tama-s

A yezyan earus mi zzin wayetma-s

Itri deg tagnaw yeffa-d tiziri

A yezyan earus lbaz imrebbi

Taynant n Bgayet kulci s lemcayl-is

Ayyur deg tagnaw itran deg leyyab-is

A yezyan earus mi zzin lehl-is .

Acewwiq wiss ukuz(04):

-Ittru mmi-s n ujendi

Iggama issu lqahwa

A yemma iezizen ani illa baba

eemmed ammi ul tettru

Baba-k teyya-t lgira

Ittru mmi-s ujendi

Igama issu ayefki

A yemma ezizen ani illa baba

eemmed a mmi ul tettru

Baba-k teyya-t Fransa

A mmi iezizen a mmi

A win rebbiy s lmeḥna
Medden wellan ad tsen
Netta yerra yer lyaba
A yemma iezizen a yemma
Ud welliy alama suffyey Fransa

Amemmi ezizen a memmi
A win i d-rebbiy ḥafi
Medden wellan ad tsen
Netta yeggan yef rrif
A yemma iezizen a yemma
Ud welliy alama suffyey arumi

A mmi ezizen a mmi
Awin rebbiy s libut
Medden wellan ad tsen
Netta yerra yer ubelluṭ
A yemma iezizen a yemma
Ud welliy alama id -wwiy lhurya .

Acewwiq wis semmus(05):

- Amjahed yeqli deg tala
Yemmut netta i twala
Xedmen-adi deg ljernan
yyan-at s lmuğrima
Amjahed yeqli deg yiyzer

Yemmut netta ixegger
Xedmen-adi deg ljernan
Yemmut s lmut lmenker
Amjahed yeyli yef ublat
Ay a gma i d asemmat
Xedmen-adi deg ljernan
Yemmut s lmut lmenker
Amjahed yeyli yezzan
A ya gma i yezyan
Xedmen-adi g ljernan
Kksen-as ula d imejjan .

Kahina

Acewwiq amezwaru(01):

Tislit-iw mm libayit
Iḥekkun i mmi deg yit
Isurdiyen-iw i d iḥramen
I d-yewwin tawenza n qirnit
Tislit-iw mm ccuca
Iḥekkun i mmi leeca
Isurdiyen-iw i d iḥramen
I d-ijemæen lǧifa
Tislit-iw mm ugusim

Iḥekkun i mmi deg wussi

Isurdiuyen-iw i d iḥramen

Id-yewwin mm lehwaci

Tislit-iw mm rubba

Iḥekkun i mmi i lamba

Isurdiyen-iw i d iḥramen

I d-yewwin lbumba

Acewwiq wis sin(02):

-Nekk ad wessiy lخالat

Ay tuær isem n yemma

Tin yebyan a tekkes lخالق

A tserref madam llan

Nuga-d lmut ayen-tyur

Ad neqqel akk d lemziya-t

Nekk ad wessiy lخالat

A yuær isem n yimawlan

Tin yebyan ad tekkes lخالق

A tserref madam llan

Nuga-d lmut ay-tyur

Ad neqqel akk d lemziyat

Nekk ad wessiy lخالat

A tidak yesean yiwen mmi-s

Tin iseän kra tğeme-it

A ṭherz-it i tgecirt-is
A ṭawed illi-s medden
A tessufey-itt deg uxxam –is
Nekk ad wessiy lxalat
A tin yeṣean sin
Tin iṣean kra ṭg̣eṃε-it
A herz-it i teqcicin
Mi d iṭawed illi-s medden
As tini mačči d mmi-s
Nekk ad wessiy lxalat
A tid yeṣean tlata
Tin iṣean kra a ṭherz-it
A tejṃεε-it i taggara
Mi di tawed illi-s n medden
A ṭemr-it am sạea
Ḷhara n baba d jeddi
A tin mi zziy lsas
I wass mi tella yemma
Tteyṃayey yef teyṃa-s
Tura d issi-s n medden
Ula d mreḥba s ḷekes
Ḷhara n baba d jeddi
Atin mi elay ssur

I wasmi tella yemma
Dina iezizen lechur
Tura s issi-s n medden 2
Betṭun tiyi d lechur 2
G lḡamee ssemy ilili 2
Tyab-tt a yizem leali
Deg lmut-ik a baba aeziz
D adrar i d-yeylin fell-i
Deg lḡamee yesmey ahicur 2
Iyab yizem bulceur 2
Deg lmut-ik a baba aeziz
Izer-iw yeyleb acercur
A yayaw ass lxmis 2
Baba yeffey seg uxam-is 2
A rebbi aywa uyteniṭ
Menhu iwessa yef warraw-is
A yayaw ass ljemea 2
Baba yeffey di lḡara 2
A rebbi ayawa uy tenniṭ2
Menhu iwessa yef Kahina2
Ieret-iyi mmi-s n baba
Yenna-k as-d i tmeyra
Imi yef taggara lhal2

Yenna-k tukert lqahwa 2

Aql-i deg udrar uyerbi

Lyerba lqala lwali 2

Ay seiγ deg wayetma

Yiwen ud isqsay fell-i

æljiya

acewwiq amezwaru(01):

Tselliy fella-k a nmbi

Alef w mya w rbaetac

Ruḥ at- refden lmluk

Aksum ad yeqqim ibeεεac

Asidi ma w liyetwans-d

Iṭ uzekka yeswḥac

Tselliy fella-k a nmbi

Alef mya w tlatin

Ruḥ at-refden lmluk

Aksum di iqqim i twetfin

Asidi ma awel twanes-d

Iṭ uzekka n tmedlin

Awi iruḥen iṭṭ ubisar2

Ad yaf imma-s yef umnar2

Ad yečč ad yessertiḥ

Ad it-ihenni di demmar
Awi iruhen it weksum2
Ad yaf imma-s i lkanun 2
Ad yečč wul ad isertiḥ
Ad it-ihenni i unezyum
Acu ik-iwɣen ay ayyur
Deg tagnaw iwelli-t leyri
Am yimeṭṭawen n ugujil
Tiyimit-is i yini
Ittruy yef baba d yemma
Imeṭṭawen u nesei lwali
A yemma teṭṭara didi
Am uyṭit baba-s yemmut
Ali tejlaq yełec
Win ara s-yawin lqut
eamda ay agṭit eamda
Anwa ixelqen ul yemmut.

Taseedit

Acewwiq amezwaru(01):

Ay ddiy d yiḍ leḥfa ḍ usemmit2
A ddiy d lwacul siwa ayt ubeckit2
Ay ddiy d wass abḥal aseggas
A ddiy d lwacul ledda yef tuyat 2

Acu tebyamt assu yet lhkul d sris 2
Tislit-nkumt deg udrar n ayt weylis 2
U terrag haca iterru tserdunt mmi-s 2
Acu tebyamt assu yet lhkul d ugussim2

Tislit-nkumt deg udrar yewrisin 2
U tetrruy haca iterru tserdunt sin

Iṭulan –nney asyadi 2

Ay ayt lemraci wuli 2

eğget-aney abrid a needdi2

Itulan-nney a leeluc 2

Ay ayt lemraci lebruc 2

Win i wen-iran axir ma iḥuğ 2

A sid eli al kayes 2

Abu teemant treyyes 2

Cwayei-k wwten Tunes 2

Acewwiq wis sin(02):

-Alah alah a yemma tetra didi

Alah alah am ugṭit baba-s yemmut

Alah alah al yetjliliḥ yeleec

Alah alah anwa as-d-yawi lqut

Alah alah a rebbi teenni yur-k

Alah alah ameybun eell-as tawwurt

Alah alah a yemma tetra didi

Alah alah am yijil rebban lemum
Alah alah ul yečča deg lebnani
Alah alah ul isared di sabun
Alah alah a rebbi teenni yur-k
Alah alah amybun eell-as tawwurt
Alah alah a yemma tetra didi
Alah alah am ugujil rebban lehl-is
Alah alah ul yečča di lebnani
Alah alah ul isduri iman-is
Alah alah a rebbi teenni yur-k
Alah alah ameybun eell-as abrid
Alah alah a yemma tetra didi
Alah alah am teyribt deg lyali
Alah alah win tezra ala yeeddi
Alah alah tenna-yas d baba lwali
Alah alah akken yewta ara yeedda
Alah alah izer-is yeyleb lehmali
Alah alah a yemma tetra didi
Alah alah am teyribt deg leewacer
Alah alah win tezra ara yeedda
Alah alah tinna-yas d baba i yyifer
Alah alah akken yewta yeedda
Alah alah izer-is yelben leenaser

Alay la illaha illa llah

Alah alah a yemma tetra didi

Alah alah am ugujil rebban berra

Alah alah ul sared di sabun

Alah alah ul inejmae i uxxam

Alah alah a rebbi tæenni yur-k

Alah alah ameybun æll-as leqrar

Alah alah a yemma tetra didi

Acewwiq wis kraḍ(03):

Aha læslama-m aha tislit

Akem-ig rebbi taseedit

Aha taqendurt talzayrit

Aha læslama s imezwura

Wellan-d seg tmurt n nilla

Aha wwin-d txelxalt n lfeṭṭa

Aha læslama s iqeffafen

wellan-d seg tmurt ibeeden

Aha wwin-d asemmid yeffafen

Aha læslama s lwacul

Wellan-d seg tmurt ucercur

Aha win-d tanina mm leceur

Aha læslama s cbaba-t

Aha yay teedda yef tuyat

Aha win-d lala-s n lخالat

Ayaw-t a lyaci merra

Izrem tislit s berra

A tt-yayen d lbaz bu therrast

Ayaw-t alyaci am tayut

Izrem tislit yer tewwurt

A tt-yayen d mmi-s n tsekkurt

Ayaw-t alyaci am tizit

A di zrem tusbiyt n tit

Atywwen d lbaz aytit

Fatiha

Acewwiq amezwaru(01):

A sidi muhend ulhusin

A tactbubt n nneenee

Yekka-d d ubrid n tjebbant

Ula d nekni a netbee

A sidi muhend ulhusin

A tactbubt n leheq

Yekka-d d ubrid n gebant

Ula d nekni an leheq

A sidi muhend ulhusin

A taqndurt m lehwaci

Yekka-d d ubrid n tgebbant

A tni tebɛen deg lyaci
A sidi muhend ulhusin
Awi iteddun deg dduh
Yekka-d d ubrid tgebbant
Ula nekni a nruuh
Lukan tiruzi irzey
Ad ili cudden-iyi lmumnin
A yeweer lwehc uzekka
Mi d-yewwin imawlan
Lukan d ccer i yiyan
A dili wegyuy irden
Lukan taruzi irrzey
Ad ili cudden-iyi medden
A yuɛer lwehc uzekka
Mi d i d-wellin i yeḡḡen
Lukan taruzi i rrzey
A d ili iccud-iyi uqsut
Lukan d ccer iyi-yyan
Ad ili weḡḡuy abluṭ
A yuɛer lwehc uzekka
Mi skren rrebea lhyu
A yemma henna ayemma
Tameezit yef lebher

Am-ifkan ayt rebbi
Ssuq fell-am i yeemer
Tayrast i yellan dixel
Gra-s tiziwa at emer
Tettru lala fatima
Tulli-d d yieli
Tettru yef warraw n baba-s
Ddan d urumi
Tettru lala fatima
Mi tuli yef ttaq
Twala aedaw i lbher
Ul-is yer dixel izdeqdaq
Acewwiq wiss sin(02):
A kayak leelam d ajdid
Yettseqsiq am ugrus
Slalwem-tt a lxalat
yef le grup n si emiruc
akayak leelam d ajdid
fell-as ayyur d itri
slalwem-tt a lxalat
yef lgrup n si meemri
akayak leelam d ajdid
fell-as yemmut umlyun d uzgen

slalwem-tt a lxalat

yef legrup n ben bulëid

acewwiq wis kraḍ(03):

Ay ayanim n Weqqas

Fell-ak i sekrey s lkas

Tameyra n yiṭ-a tecbeḥ

Tewwi-d ayetma-s

Ay ayanim n Ticcy

Fella-k sekrey s likaci

Tameyra n yiṭ-a tecbeḥ

lḥala tewwi-d lyaci

Ay ayanim n Weqbu

Fell-ak sekrey s ugaru

Tameyra n yiṭ-a tecbeḥ

Leḥyat i win teddu

Ay ayanim n Luta

Fell-ak sekrey i tṭabla

Tameyra n yiṭ-a tecbeḥ

deg lḥyat-nwen merra.

Acewwiq wis ukuz(04):

A tadellaet wemdun

Iwta uyebbar teddendun

Ad necker lal n tmeyra

A tayeggat umlyun alala

A tadellaet n terga

Iwta uyebbar tettnedda

Ad necker lal n tmeyra

A tayeggat n twiztin alala

A tadellaet n yiyzer

Iwta uyebbar tfezzer

Ad necker bab n tmeyra

A tayeggat n ddheb alala

A tadellaet n tebhirt

Iwta uyebbar teddehdih

Ad necker bab n tmeyra

A tayeggat lfetta alala .

Acewwiq wiss semmus(05):

Tamyart teqqim s berra

Teqqim tettraja lqahwa

Tislit ur nuggad rebbi

Tewwi-yas-d ttelwa

Tamyart teqqim yef ssur

Teqqim tettraju shur

Tislit ur nuggad rebbi

Teğga-tt i ccer almi d leftur

Tamyart teqqim yef umnar

Teqqim tettraju amyar
Tisliit ur nuggad rebbi
Teqtee-as ula d agnan
Tamyart teqqim yef wussi
Teqqim tettraju as-tefsi
Tisliit ur nuggad rebbi
Teqtee-as ula d imensi
Tamyart teqqim deg waddaynin
Teqqim tettraju as-tekkes iniyen
Tisliit ur nuggad rebbi
Tsers-d ula uɛudiwen

Acewwiq wis sdeş(06)

tamyart-im dded lferh-iw
yas kkes anzyum tura
ha-t-an ad jewjen warraw-im
metruhun s nuba
megrey-d mmi yer tewwurt
yewwi-d rrebh idulan
mačči d afqaε i feqεey
a rebbi efk-as ilemyan
biyy ay d-ifek lheqq-iw
xirella iεewzey uđan
tamyart-iw dded lferh-iw
yas kkes anzgum tura
megrey-d mmi deg lxmis
izra-yi yebra i wallen-is
mačči d akrah iyi-ikreh

d lehdur n tmeṭṭut-is
 tamɣart-iw ḍded lferḥ-iw
 ɣas kkes anzgum tura
 megrey-d mmi deg weqbu
 yezra-iyi yebya ad ittru
 mačci d akrah iyi-ikreh
 yugga-d lala-s as-tebru
acewwiq wiss ṣa(07):
 Jwjej i mmi s ukridi
 Ferḥey wwiɣ-d mm timi
 A yemma taxeddeet-iw
 Truḥ tewwi-yi mmi
 Nniɣ-ak a mmi iɛzizen
 Tegguma at-qqen aqrwac
 Anef-as anef-as a yemma
 A tan txeddem li mic
 Nniɣ-ak a mmi ɛzizen
 Tegguma teqqen ayyul
 Anef-as anef-as a yemma
 Akan d as-xerben lkḥul
 Nniɣ-ak a mmi ɛzizen
 Tegguma teqqen izgaren
 Eḡḡ-iyi trunkil a yemma
 Nekk wwiɣ-tt-id s imlyan
 Nniɣ-ak a mmi ɛzizen
 Tegguma att-seww aɣrum
 Anef-as anef-as a yemma
 Tuggad as-ttwayen waccaren .

Rbiḥa

Acewwiq amezwaru(01):

Aya mmi lmesbeḥ n ddheb
 Deg fransa ilehhej
 Awi yeqqlen am tagut

deg Fransa as-ihudd tawwurt

A sswalhin s ljemla
Ad iwelli mmi seg lyerba
Aya mmi axelxal n lfeṭṭa
G lalman i yettenyettal
Awi yeqqen am uyebbar
As-yekkat yef umnar
Aswalahin anda ma tellam
Ad iwelli mmi yer uxxam
Ay a mmi a rrih lwali
A win tewwi lpari
Aw iqen am ṭṭir
yer yur-s ad yeffeffer
aswalahin tiezizin
jebremt-iyi-d mmi yer tmurt

acewwiq wis sin(02):

ammi a lqqed leelam ala la
ma d zwağ ulac fell-as a la la
tin yebyan ad tezweğ mmi a la la
as-tebnu axxam a la la
a mmi a yucbiḥ am lefnar a la la
yezwağ yuḡal d aḥeyyar a la la
tin yabyan a tezweğ mmi a la la
ittawi did-s amelyar a la la
a mmi a yucbiḥ am lemri a la la
yezwağ yeḡya-t useqsi a la la
tin yebya, a tezweğ mmi a la la
ittawi did-s ataksi a la la
a mmi a yucbiḥ d buleyun a la la
yezwağ yeḡya-t unezyum a la la
tin yebyan a tezweğ mmi
a ttawi did-s myat melyun

acewwiq wis kraḍ(03):

a mmi ezizen albaz aħrur
yettfen lmesbeħ deg ufus
ad cekrey mmi ezizen
a win yeğğuggen deg umnar
ammi ezizen a lelam deg yigenni
a win yekkatn lyaṭa
ad cekrey mmi ezizen
a win i d-iħejben amnar
a mmi ezizen a ddheb d lmerğan
yetnadin f tsekkurt n udebbal
ad cekrey mmi ezizen
a win yef tekley axxam

acewwiq wis ukkuz(04):

a taqcict a tanewwart n wezzu
a tin ħuben wayetmaten-is
d amdıq n tyemmat i tedduri-tt
deu rebbi am-yehyu i nutni
a taqcict a tannewart udergis
a tin yef yebna uxxam
d amdıq ameqqran iy-tettef-d
deu rebbi am-iseyzif lemer
a taqcict a tanewwart n lmeccmac
a tin ħubben warrac
d amdıq n urgaz i tettef-d
deu rebbi a tt-yay yizem

acewwiq wis semmus(05):

a yemma ezizen a tafat n ssbeħ
semħ-iyi fell-i tæetbet
deu-iyi s lxir nekk d mmi-m
d kemm i d- irebban
ljenna ddaw idarren-im
a yemma ezizen a ttejra leħlu
smeh-iyi fell-i terwit lemrrar
deu-iyi s lxir nekk d mmi-m

d kemm i yiwessan
rd̄da-im yeswa ddunit

meryem

Acewwiq amezwaru(01) :

Yehlek wul-iw

Bexrey s ifer n remman

Teswanayey

Qqaren-as medden sēan

Teyli seh̄ha-w

I tt-iseylin d iyeblan

Yehlek wul-iw

Bexrey s ifer n lyamun

Teswanayey

Qqaren-as medden sēan

Teyli seh̄ha-w

I tt-iseylin d anezgum

Yehlek wul-iw

Bexrey s ifer n teffah

Teswanayey

Qqaren-as medden tertah

Teyli seh̄ha-w

yef wayen ur ččiy sbeħ

Yehlek wul-iw

Bexrey s ifer n ččina

Teswanayey

Qqaren-as medden tesəa

teyli sehħa-w

itt-iseylin d lmeħna

Yehlek wul-iw

Bexrey s ifer n uzemmur

Teswanayey

Qqaren-as medden tettzur

Teyli sehħaw

Itt-iseylin d yal lehdur.

Acewwiq wis sin(02) :

Ahaha Tamyart-iw a tamyart-iw

Ahaha Am snenla deg umeggaħ-iw

Ahaha Ya rebbi tewwel-as leemer

Ahaha D jidda-s warraw-iw

Ahaha Amyar-iw a yamyar-iw

Ahaha Am uxelxal deg uṭar-iw

Ahaha Ya rebbi tewwel-as leemer

Ahaha D jeddi-s n warraw-iw

Ahaha Talust-iw a talust-iw

Ahaha Am umqiyas deg ufus-iw

Ahaha Ya rebbi tewwel-as leemer

Ahaha Ya d eemti-s n warraw-iw

Ahaha Alus-iw a yalus-iw

Ahaha Am saæa deg ufus-iw

Ahaha Ya rebbi tewwel-as leemer

Ahaha A d eemmi-s n warraw-iw

Ahaha Argaz-iw a yargaz-iw

Ahaha Am txatemt deg ufus-iw

Ahaha Ya rebbi tewwel-as leemer

Ahaha D baba-s n warraw-iw

Ahaha tanuṭ-iw a tanuṭ-iw

Ahaha Am lbumba deg ueebbuṭ-iw

Ahaha Ya rebbi senqes-as leemer

Ahaha D taedawt n warraw-iw

Lubna

Acewwiq amezwaru(01):

Alla ala alla ala

Yemma yemma ufiy amal deg salu 2

Zzin lqama terna telsa t̄talu

Alla ala alla ala

Yemma yemma ufiy amal deg liskali 2

Zzin lqama terna telsa fergani

Alla ala alla ala

Yemma yemma ufiy ayad deg t̄iras 2

Zzin lqama yerna-yas aḥerras

Alla ala alla ala

Yemma yemma ufiy ayad deg birru 2

Zzin lefhama yerna-yas astilu

Alla ala alla ala

Yemma yemma ufiy amal deg kurwar 2

Zzin lqama terna-yas abinwar

Alla ala alla ala

Acewwiq wis sin (02)

Ferḥey jewjey nnan-id dakuliji

A yemma ziyent isea akridi

Alla alla alla alla

Ferḥey jewjey nnan-id d sirvayu

A yemma ziyent d abwayu

Alla alla alla alla

Ferḥey jewjey nnan-id d selṭan

A yemma ziyent d ciṭan

Ferḥey jewjey nnan-id dajenyur

A yemma ziyent icṭaq amenjur

Alla alla alla alla

Ferḥey jewjey nnan-id d akuliji

A yemma ziyent icṭaq akursi

Alla alla alla alla

Acewwiq wis krḍ(03) :

Atamyart n temyarin I d-ijnan tifunasin

Tura d nnuba n teslit tečča-yin-tt dtimilfayin

Alla alla alla alla

A tamyart n temyarin i d-ijnan akarlaj

Tura d nnuba n teslit tečča-yin d afermaj

Alla alla alla alla

A tamyart n temyarin i d-ijnan lbaṭima

Tura d nuba n teslit tečča-yin deg lristuru

Alla alla alla alla

A tamyart n temyarin i d-ijnan ixxamen

Tura d nnuba n teslit tečča-yin diḥitawen

Alla alla alla alla

Acewwiq wis ukuz(04) :

Alla alla alla alla

A yaṭellæ ibawen I d-isan seg yigawawen
Ma tebyit I nemejwaj tbae imma-k s uhraw-n

Alla alla alla alla

A yaṭellæ n lubya id-isan seg libya
Ma tebyit i nemejwaj tbae imma-k s lbumba

Alla alla alla alla

A yaṭelæ n lebsel id-isan seg leqser
Ma tebyit i nemejwaj tbae imma-k s lmezber

Alla alla alla alla

A yaṭellæ n baṭaṭa id-isan seg xerraṭa
Ma tebyit i nemejwaj tbae imma-k s lbala

Alla alla alla alla

Acewwiq wis semmus (05) :

Tiqcicin n la siti iecqen lehwawi
Ataksi ni-di-eeddan d as-anint bunjur mersi

Alla alla alla alla

Tiqcicin n xerraṭa iecqen ruba
Aṭaksi ni di-eeddan d as-anint bunjur sava

Alla alla alla alla

Tiqcicin n suq letnin iecqen sin sin
Aṭaksi i d ieadan d as-anint aya sin

Alla alla alla alla

Tiqcicin n itaelumhend iacqen abelut

Ataksi i d ieeddan d as-anint abellut iccur d azermamut

Alla alla alla alla

Acewwiq wis şdis (06) :

Alla alla alla alla

Ṭategalt-nney rric uzemmur 2

Nusa-d att-nawi

Tebr-d i uzemzur

Alla alla alla alla

Ṭategalt-nney rric n lebsel 2

Nusa-d att-nawi

Dilli-s n laşel

Alla alla alla alla

Ṭateggalt-nney rric ufiras 2

Nusa-d att-nawi

D illi-s uyilas

Alla alla alla alla

Ṭateggalt-nney rric n ččina 2

Nusa-d att-nawi

Dlli-s n tnina

Alla alla alla alla

Safya

Acewwiq amezwaru(01) :

Alla lla alla ala

A yiqeffafen icerq-d yiṭij

Tislit tetṭraja udem-is itfetwij

Alla alla alla alla

A yiqeffafen atan d leacra

Tislit tetṭraja teal ccuca

Alla alla alla alla

A yiqeffafen atan d leḥdac

Tislit tetṭraja teal lmakyaj

Alla alla alla alla

A yiqefafen atan d ṭhur

Tislit tetṭraja udem-is innur

Alla alla alla alla

A yiqefafen atan d leaser

Teslit tetṭraja udem-is ieajer

Alla alla alla alla

A yiqeffafen atan d lmayreb

Tislit tetṭraja udem-is isberber

Alla alla alla alla

A yiqeffafen atan d leica

Tislit tetṭraja lmaeciya

Alla alla alla alla

Acewwiq wis sin (02) :

Alla alla alla alla

I xedmey d lxiir iruḥ

Alla alla alla alla

Jewjey i mmi amenzu

Alla alla alla alla

Xedmey tameyra s z Zhu

Alla alla alla alla

Ma di wwiy i uxxam-iw

Alla alla alla alla

Tesali-iyi laṭansyu

Alla alla alla alla

Jewjey i mmi alemmas

Alla alla alla alla

Ferḥey wwiy-d tamwanast

Alla alla alla alla

Ma di wwiy i uxxam-iw

Alla alla alla alla

Teqqel-iyi d lweswas

Alla alla alla alla

Jewjey i mmi aneggar

Alla alla alla alla

Ferḥey wwiy-d tanina

Alla alla alla alla

Ma di wwiy i uxxam-iw

Alla alla alla alla

Tewwi-iyi mmi truḥ

Alla alla alla alla

Acewwiq wiq kraḍ0(03):

Ssekrey-d mmi s lgufrīt

Alla alla alla alla

Fella-s ayrwiḥ leyṭīt

Alla alla alla alla

Mi ṭewwet cehriya

Alla alla alla alla

Ina-k wlh ul in-tezrit

Alla alla alla alla

Ssekrey-d mmi s ččina

Alla alla alla alla

Fella-s rwiḥ lmeḥna

Alla alla alla alla

Mi igaemer d argaz

Alla alla alla alla

Iwwi-iyi i dar leajaza

Alla alla alla alla

Ssekry-d mmi s lbanan

Alla alla alla alla

Fall-as rwiḡ demmar

Alla alla alla alla

Mi iḡaemer d argaz

Alla alla alla alla

Ina-k ul tellit d imma

Alla alla alla alla

A rebbi fi-d yelli

Alla alla alla alla

Iḡaemer ixdem fell-i

Alla alla alla alla

Ma mmutey tettru fell-i

Alla alla alla alla

Wwiḡ-d tislit m iberdan

Alla alla alla alla

Acu di isebber rruḡ

Alla alla alla alla

Mi i tsa i yur-i

Alla alla alla alla

Tenna-k d axxam imeyban

Alla alla alla alla

Ixedmey deg lxir iruḡ

Alla alla alla alla

Acu di isebber rruḥ

Alla alla alla alla

Ixedmey deg lxir iruḥ

Acewwiq wis ukuz(04) :

Alla alla alla alla

Ɛahdey jwaj usekran

Alla alla alla alla

Tiyimit-is deg yiyezran

Alla alla alla alla

Ulama qqimey yid-s

Alla alla alla alla

Iḥekku-yi-d yef yiqerean

Alla alla alla alla

A yemma yur-i tamyart

Alla alla alla alla

Ma treeaḍ yuta uyebar

Alla alla alla alla

Ɛahdey jwaj n umexlul

Alla alla alla alla

Tiyimt-is deg lkanun

Alla alla alla alla

Ulama qqimey yid-s

Alla alla alla alla

Iħekku-yi-d ul-is iččur

Alla alla alla alla

A yemma ħur-i tamħart

Alla alla alla alla

Ma treeađ tella tagut

Alla alla alla alla

Ėahdey ħwaj umigri

Alla alla alla alla

Tiħimit-is yef ukursi

Alla alla alla alla

Ulama qqimey yid-s

Alla alla alla alla

Akan iččenif fell-i

Alla alla alla alla

A yemma ħur-i tamħart

Alla alla alla alla

Ma treeađ illa usegna

Alla alla alla alla

Ėahdey ħwaj umejmaj

Alla alla alla alla

Tiħimit-is deg lfilaj

Alla alla alla alla

Ulama qimey yides

Alla alla alla alla

Ihekku-yi-d yefufermaj

Alla alla alla alla

A yemma yur-i tamyard

Alla alla alla alla

Ma treead yehmel wasif

Alla alla alla alla

Eahdey jwaj bu luru

Alla alla alla alla

Tiyimit-is s ugaru

Alla alla alla alla

Ulama qqimey yid-s

Alla alla alla alla

Ihekku-yi-d yef duru

Alla alla alla alla

A yemma yur-i tamyard

Alla alla alla alla

Ma treead yuta ugrus

Alla alla alla alla

Ulama qqimey yid-s

Alla alla alla alla

Thekku-yi-d ul-is d asemmat

Alla alla alla alla

Acewwiq wis semmus (05):

Alla alla alla alla

Fetley seksu s lfetla

Alla alla alla alla

I temyart mm cemma

Alla alla alla alla

Ṭewwet-d lmaæciya I tteæcciy

Alla alla alla alla

Tenna-s ulac lbena

Alla alla alla alla

Fetley seksu s umesmar

Alla alla alla alla

I temyart mm uyesmar

Alla alla alla alla

Ṭewwet-d lmaæciya I tteæcciy

Alla alla alla alla

Ṭhekku fell-i I umyar

Alla alla alla alla

Fetley seksu d azehran

Alla alla alla alla

I temyart mm iwerzan

Alla alla alla alla

Ṭewwet-d lmaæciya I tteacciy

Alla alla alla alla

Ṭhekku fell-i I lusan

Alla alla alla alla

Fetley seksu daquran

Alla alla alla alla

I temyart mm leqmar

Alla alla alla alla

Ṭewwet-d lmaæciya i tteacciy

Alla alla alla alla

Ṭhekku fell-i i tnuṭin

Alla alla alla alla

Acewwiq wis sdiş(06):

Alla alla alla alla

Wwiş-d tislit i mmi

Wwiş-adi s umelyar

Læid tameqrant ṭewwet-d

Deg teacurt ṭebṭa lḥara

Alla alla alla alla

Wwiş-d tislit I mmi

Wwiş-adi s umelyun

Læid tameqrant ṭewwet-d

Deg teacurt ṭebṭa It uxxam

Alla alla alla a lla

Wwiy-d tislit I mmi

Wiyadi s ljelbab

Lxid tameqrant tewwet-d

Deg teacurt terra-id l bab

Alla alla alla alla

Wwiy-d tislit I mmi

Wwiy-adi d salafi

Lxid tameqrant tewwet-d

Deg teacurt teqteε-i i tteacciy

Alla alla alla alla

Wwiy-d tislit I mmi

Wwiy-adi s uximar

Lxid tameqrant tewwet-d

Deg teacurt teqetqi lqahwa

Alla alla alla alla

Acewwiq wis sa(07) :

Alla alla alla alla

Kkiy d luṭa ixf-iw ikunṭa

A bab tmeyra lemri bu leyṭa

Alla alla alla alla

Kkiy d zrir yessawal ubendir

A bab tmeyra akbub leḥrir

Alla alla alla alla

Kkiy tserfin ylint-i xemsin

A bab tmeyra ddheb deg tfastin

Alla alla alla alla

Kkiy d uzqaq issawal ujawaq

A bab tmeyra lwerd aleqqaq

Alla alla alla alla

Acewwiq wis tam(08) :

Alla alla alla alla

A lal tmeyra u nessin isem-im

Ater-d icetHet tameyra n mmi-m

Alla alla alla alla

A lal tmeyra nnwar ufiras

Ater-d I cetHet tameyra uyilas

Alla alla alla alla

A lal n tmeyra nnwar lbesbas

Ater-d icetHet tameyra n lbaz

Alla alla alla alla

A lal n tmeyra nnwar n wuzzu

Ater-d icetHet tameyra umenzu

Alla alla alla alla

A lal n tmeyra nnwar ukermmus

Ater-d IcetHet tameyra n earus

Alla alla alla alla

A lal n tmeɣra nnwar n yidmim

Ater-d Iceṭṭet tameɣra n mmi-m

Alla alla alla alla

NWARA

Acewwiq amezwaru (01) :

Alla alla alla alla

Awen-d-iniy acewwiq

Win ibyan ad yecfu ad yecfu

Lwaldin am tceɣmaet

Ma tensa ifuk zzhu

Alla alla alla alla

Awen-d-iniy lemeani

Ma yelṭey sameḥt-iyi

Alla alla alla alla

Lwaldin am tceɣmaet

Ma tensa lbenna ul teqqim

Alla alla alla alla

Awen-d-iniy ayen yellan

Iweer lḥuj imawlan

Alla alla alla alla

Lwaldin am tceɣmaet

Ma tensa yeyli-d t̄t̄lam

Alla alla alla alla

Ljamaε yemyin d i lili

T̄yabet a yizem l̄eali

Alla alla alla alla

Lmut-ik a baba εzizen

I d-yeyli udrar fell-i

Alla alla alla alla

Iruḥ-d ubeḥri n meḡres

Yesseyli-d fell-i lweswas

Alla alla alla alla

A yimjereb deg ddunit

Yet̄yit̄ win ul nesεa yemma-s

Alla alla alla alla

Agzul

Tazrawt-a d tin ikecmen deg tayult n tsekla timawit terza tawsit n tmedyazt « acewwiq» i d tawint tlawin deg temnađt n Tizi n Berber.

Iswi-ines d assisen n wammud n yicewwiqen yellan deg temnađt-nnid uqlam n yiwudam yellan deg-sen. Amahil nebna-t yef useqsi agejdan « amek yettili uqlam n yiwudam deg tmedyazt tayerfant n tamnađt n Tizi n Berber, Iwakken ad nerr yef useqsi-ya, nebda amahil-a yef krađ n yiħricen.

Aħric amezwaru d aħric n tesnarrayt deg-s yellađ ussisen n temnađt anda id nessasen tamnađt , d ussisen n wammud n yicewwiqen d tmessulya; d tarrayt ara nesqdec deg unadi akk tmental n ufran n usentel. Ma deg uħric wiss sin d aħric n tezri newwi-d awal yef tbadutin n kra n tmiđranin tizrayanin. Aħric wiss krađ d aħric n tesleđt nebđat-t yef sin n yimuren: Amur amezwaru terza tukssa d usenqzđ n yiwudam yellan deg wammud id-negmer, nesqdec kra n yizamulen akken ad neglem iwudam yettilin daxxel n wammud ama d acekker ney d aeayer i yiwudam-nni, ma deg umur wiss sin, nerra lwelha-ney i weqlam n yiwudam deg wammud,deg-s neđfer tarrayt i rssen yef tawil n tfelwit. Yer taggara nefk-ad anamek n uzamul-nni seld n ticki n yinumak-nsen.

Awalen isura

Tizi n Berber, Icewwiqen, Imesulya, tasnazmult, Izamulen, Iwudam, Bgayet.